



Aiello ai suoi Emigrati

Sot dal Tôr

NUMERO 1 • MAGGIO 2016

Sot dal Tôr - 33041 Aiello del Friuli (Ud) Italia - email: sotdaltor@libero.it

Presentât a Ruda l'integrazion cul ciacârâ da nestra int

ZONTIS AL VOCABOLARI PIRONA DA LENGHA DA BASSA

Adriana Miceu à ingrumât peraulis e mûs di dî dal Distret di Sarvignan

...Ta chê' zontis al Pirona che si cjatin ca drenti, la Bassa si slargja un pôc di plui, però si la palpa, pura e siora, in tun lengaz che 'l è propi sô, struçât fûr di zarviel, anima e cûr di una vita struziada.

Si sint al umit e al sut; l'aga, al pantàn, li' plantis e i arbui e propi cui elements gramaticai che podin essi noms, agjetifs, verbos. Pararès impussibil, ma leint chistis peraulis, si impia al nestri archivi di esperienzis di vita e di cultura, che a je dut un cul nestri lâ indevant tal timp.

A ti ven drenti una sensazion come cul lei «L'Infinito» di Jacum Leopardi.

Ca si slargja, si slargja – al pensîr – su persanis, lûcs e bestiis; usanzis dal vivi, miseria e fiesta, cuarp e anima...

Si cjata un pôc di dut: dal moscardin dai mascjos (si sint che son 14 e 5 feminis chei che àn partât dongja peraulis), al savôr da lenga, sedi che cori su li vocâls, come a Flumisel o a Romans, sedi che si la pendoli, slungjant, come a Ruda o a Daël.

Peraulis con finâl in -a, come a Ruda, o in -e, come a Visc, cumò no fasin raretât, ma una volta eh, una volta, se un nol era ta scjaipula cun chei altris, 'l era cojonât a muartapassion. L'identitât paisana lava di lunc da storial!

Fasin una corsa pa leteris, sivoletant parsora come un spadamadrac, che si ferma dome un et, par cjarezâ e cognossi peraulis.

«Ambro» a ti conta di Roma e va sù fin tal Baltic; una sglavinada di arbis, dutis cul so non («arba da Madonna» al era al timo) profûmin di cultura leada al cuotidian da religjon e ti fasin pensâ a li' vecjis da fameis che si spiavin, di femina in femina, i segrets da plantis.

«Bradascjâ» 'l è un verbo e «balonîr» 'l è un agjetif e pûr, insieme, ti fasin capî concreteza e nissuna voia di passonâ o strazâ peraulis e piardi timp cun cui che al pol bagolâssila.

Dut se che 'l è dal cuarp, di int, e besteam, 'l è alc e ze par varietât e par elements da tiara. La int era ingrampada al concret, par che i rogants da vita no la spacolassin; la natura, se ben daspès nemia, era dut un cun chei che vivevin un leam strent.

Par mandâ un ca dal diau, ti lu mandavin a «Caristôt», intindint Karlstadt; e par dî che un al veva al cjapiel, par gambiâ non al parafrêt o paracjalt dai sintiments, lu clamavin «clabûc».



Cartulina spedita a Triest tal 1911 cun daûr una domanda par furlan ripuartada tal toront.

No coventa un sfuarz di geografia par capî che erin ta Bassa di un Imperi siôr di lenghis come una sfiseta impiada.

Trop dolôr che al vigniva tal viodi un salamp che al riscjava al savôr a si lei in tun agjetif o partizipi passât come «discartossât», che lu fâs viodi cuasi discrotâsi da piel e cjapâ su al rânzit, gust che al sufît da bocja da nestra int ben lu cognosseva.

«Fasela» fevela di lûs e distruzion, e al consumâsi, e i Romans che erin rivâts fin ca sù; «flurîn» di sols e usanzis; «fòrcula», cun funzion magjica e terapeutica, continua una curint paralela a la religjon, che zîr di fagi li' bielis al misteri, par via che no si lu cognòs avonda par no vè paura.

E dopo ancja peraulis sù di susta, di rispiet e di venerazion, come «medâulis» che strenzevin tal sens li' plui grandis fiestis dal cristianesim.

«Nassi» e «murî», in tun sfolmenio di formis, verbos dopradonons in immaginis senza numar, che spalanchin l'anima di speranza e di rassegnazion.

Peraulis, peraulis: letaris, una dongja chê altra, za cun significât par sé, che dopo si messedin come in tun caleidoscopio su omps e feminis;

zovins e vecjos, ta mimica da mans, tal tono da vòs, ta forma dai lavris, tal cjalâ dai voi...

Par no fevelâ dal pan, da sô impuartanza, che za tal for al si capis: ca drenti vegnin zontadis altris trê peraulis par dî che la zinisa no lava ben; che si doveva netâla, magari cun tun imprest, al «sfreolòn», che si doprava ancja par capî se al fûc al era avonda o se 'l mancjava. Bassa, là che si disevigi (e si dîs ancjamò) «sgurli» a un se si môf senza mai poiâsi su nuia, come la besteuta che zupa i flôrs e somea cuasi fâgi una sponta,¹ e indulà che la int era «nera come al cuac» (raretât di crot pizzul e neri)², cui rais dal soreli che gi plombavin biel che sapavin la blava... senza spindi un carantan di spiaggia o lampadis di estetica. Bassa, che cun lavôr, fadia e lotis à drezât al cjâf, viarta, e si à misturada cui popui che, di secui e secui, rivavin dal soreli jevât e dal misdî mediterani...

Ferruccio Tassin

NOTE

1. Falena colibrì.

2. Il nome *cuac* (corvo), inteso come piccola rana nera, lo troviamo solo nella parlata rudese si tratta del pelobate fosco.

VITE DI MISSIONARI

Tu vâs vie cul câf alt
cjariât d'orgoglio e pasiense
in che tiaris di miserie, di fan,
sense cjalati daûr a se che tu lassis.
Podin clamati un soldât di Diu
che tu dâs la vite in cambio di fede.
E pàssin i ains dismenteant patiments e pauris,
jevant le matine disint «Diu soi vîf»,
vîf e plen di voje di continuâ a fâ,
a salvâ che int che no à mai savût
se che 'l è di là dal mâr.
No tu spietis che ti pain,
ti baste la lôr presense,
le so gnove fede.
La to je une grande vocasiòn
che ti à insegnât a cjâlâ in muse che int
che no veve 'l amôr o il Signôr.
Tornant ta to tiaris le to muse
e cambie e piart che luminosità
che tu âs cuant che tu sês cum lôr
cum int puare ma plene di fede e di amôr.

Ledi Paron
Otohar dal 2007

Il Navarca rinnova il direttivo

Il Circolo Culturale Navarca quest'anno compie ventitre anni d'attività, è nato per la volontà di un gruppo di persone di Aiello, che anno dopo anno hanno saputo incrementare le iniziative culturali, che si sono sempre di più consolidate, attestandosi ad una media di una quindicina d'iniziativa l'anno. In questo lungo periodo di tempo il circolo Navarca ha organizzato iniziative culturali per soddisfare l'interesse di tutti e per tutte le età, dai bambini agli anziani, presentando serate di teatro e concerti, di proiezioni a tema d'attualità, e serate di burattini. Molte sono state le mostre che ogni anno il circolo Navarca ha presentato alla Fiera di San Carlo e alla Festa delle Meridiane, senza dimenticare la presentazione e pubblicazione di libri e filmati in DVD, nutritissima sul sito del circolo (www.ilpaesedellemeridiane.com) nella sezione *circolo Navarca Youtube* la pubblicazione di oltre ottanta filmati tra interviste, conferenze, spettacoli, serate a tema e servizi televisivi, tutti organizzati dal circolo. Due sono i progetti di punta del circolo Navarca che hanno avuto e continuano ad avere un interesse regionale, ma anche nazionale e non solo, sono il «Progetto Meridiane del Friuli Venezia Giulia» ed in particolar modo quello di Aiello diventato oramai «Il Paese delle Meridiane», il secondo invece è quello del *Cammino Celeste*, un cammino a piedi che da Aquileia raggiunge in dieci giorni il santuario di Monte Lussari nei pressi di Tarvisio. Questo cammino il circolo Navarca lo ha fondato insieme con un gruppo di pellegrini friulani legati al cammino

CUI LIS DOPRIA

a cura di Rachele Pitton

B_	bugada: sbuffo bagatin: monetina veneziana; nullità businâ: rumoreggiare della fiamma, crepitare	R_	ruia: bruco; ruga ruspiôs: ruvido, scabro
C_	cavalîr: larva del baco da seta conola: polso crep: stoviglia di terracotta	S_	sbeleâ: fare boccacce; deridere s'clain: magro, scarno (di ventre) s'ciassant (a mans): a mani vuote s'cinfon: svogliato, scansafatiche sdavàs: disordine, alla meno peggio slichignâ: mangiucchiare svogliatamente snaid: estro, maestria spizzacûl: frutto di rosa canina strabocôns: in fretta, ma faticosamente stressearia: orlo del tetto da cui gronda l'acqua piovana svuarbitul: orbettino; orzaiolo
F_	farflutar: disgraziato!	T_	talpada: zampata, impronta di uomo o di animale traghet: piccola carrata di fieno o strame traghetâ: trasportare trussâ: cozzare
I_	imbissa: imbucare	U_	uaita: agguato
L_	lami: insipido linzôs: lentiginoso		
M_	miscizzât: misto mis-mas: confusione		
P_	parigin: pratolina patôc: in pieno; fino alla midolla delle ossa patacôn: monetina patras(a): a patrasso, alla malora pesseâ: affrettarsi petenel: pettinatura (in senso dispregiativo) pitocâ: raccogliere briciole qui e là pitufasi: azzuffarsi		



I componenti del nuovo direttivo del Navarca: da sinistra Enza Caselotto, Gianpaolo Delle Vedove, Samuele Buset, Daniele Boschi, Michele Manzato, Milena Pinat, e Aurelio Pantanali (assenti Renzo Pin e Nicola Sammaria).

di Santiago nel 2006. Per il Cammino Celeste il circolo ha realizzato una bellissima mostra fotografica itinerante, oltre a ciò ha collocato sui santuari mariani lungo il cammino delle meridiane e montato tre monumenti, dedicati ai pellegrini che percorrono il Cammino Celeste nei Santuari di Barbana, Castelmonte e Lussari. Per promuovere il progetto del Cammino Celeste il circolo ha stampato una bellissima guida con l'editore Ediciclo e realizzato un corposo sito tradotto in ben quattro lingue (www.camminocelste.eu). Il 28 aprile in Sala Civica ad Aiello si è svolta l'Assemblea generale per il rinnovo delle cariche del Circolo Culturale Navarca, gli eletti rimarranno in carica fino alla primavera del 2018. I votanti sono stati quarantatre su novantasette tesserati aventi diritto al voto, che si sono così espressi per il Consiglio Direttivo: Daniele Boschi, Samuel Buset, Enza Caselotto, Gianpaolo Delle Vedove, Michele Manzato, Aurelio Pantanali, Milena Pinat, Renzo Pin, e Nicola Sammaria. Alla guida del circolo sono stati eletti: vice presidente Daniele Boschi e presidente Aurelio Pantanali, da sempre presi-

dente e trascinatore del sodalizio fin dalla sua fondazione avvenuta, come detto, nel lontano 1993. Così, dopo un bilancio molto positivo del circolo Navarca nell'attività del biennio appena trascorso, il direttivo rieletto, instancabilmente ha da subito iniziato con l'impegno culturale la sua attività, presentando una serata d'astronomia il 6 maggio e la 16.a Festa delle Meridiane, il 22 maggio insieme alla Pro Loco Aiello e Joannis. Mentre per sabato 25 giugno il circolo Navarca ha prefissato un'importante appuntamento con l'inaugurazione di un altro suo importante monumento in pietra dedicato ai pellegrini del Cammino Celeste, questa volta a Camporosso nei pressi di Tarvisio. Questo monumento dal peso di quaranta quintali ha incastonata nella pietra un mosaico con l'effigie della Madonna del Lussari. Questo segno del Cammino Celeste rappresenterà nel futuro il punto di ritrovo per tutti i pellegrini che si accingeranno a salire il monte per raggiungere a 1.800 metri d'altezza il Santuario del Lussari.

Il Circolo Culturale Navarca

ELETTO IL NUOVO CONSIGLIO COMUNALE DEI RAGAZZI

Daniele Colussi sindaco dei giovani

Inediato il nuovo Consiglio Comunale dei Ragazzi (CCR). Davanti ad entrambe le scolaresche della scuola Primaria don Giovanni Bosco e di quella secondaria di primo grado Achille Venier, c'è stato lo scambio della fascia dal sindaco uscente Fidel Avian al neo eletto Daniele Colussi. Un momento veramente toccante e allo stesso tempo istituzionale, poiché questo passaggio di testimone dà anche continuità al lavoro fin qui svolto dal C.C.R. in quanto il programma del neo sindaco è la prosecuzione del lavoro fin qua svolto dal precedente esecutivo. Testimoni di questo evento il sindaco del Comune di Aiello Roberto Festa e gli assessori comunali, il professor Enrico Faini che ha fatto le veci della dirigente scolastica, don Federico Basso, il presidente dell'UNICEF della Provincia di Udine Alberto Zepieri e la volontaria signora Albarosa. Il primo atto del nuovo sindaco è stato la nomina dei nuovi assessori: Manuel Paron allo Sport e Tempo Libero, Claudio Gratton alla Cultura ed Istruzione, Ilaria Ongaro alle Politiche Sociali e Chiara Minardi alle Politiche Ambientali. Ma come si è arrivati a questa nomina? Si son tenute le elezioni il 21 febbraio con 22 candidati di cui 6 candidati sindaco e



Il nuovo Consiglio Comunale dei Ragazzi con al centro i sindaci Daniele Colussi e Roberto Festa.

come in tutte le democrazie chi ha ottenuto più voti è stato eletto. Con Daniele Colussi, frequentante la 5.a classe elementare, è stato eletto vicesindaco Manuel Paron della 1.a classe media. All'insediamento sono seguiti i saluti delle personalità intervenute: il sindaco Festa ha ringraziato i ragazzi che si sono candidati e le loro famiglie che li sostengono, il professor Faini nel ringraziare l'Amministrazione Comunale che lo ha istituito, ha sottolineato l'importanza del CCR che consente ai ragazzi di sperimentare da vicino l'esercizio della democrazia e ha voluto ricordare a tutti i presenti che debbono sentirsi responsabili - «tutti voi dovete controllare l'operato del CCR che avete liberamente eletto. E questo vi darà modo di conoscere i valori del rispetto e l'onestà dei vostri compagni». La signora Albarosa ha chiesto ai ragazzi di farsi promotori del progetto UNICEF «Per ogni bambino nato un bambino salvato», ed il Presidente Zep-

pieri, che assisteva per la prima volta ad un insediamento di CCR ha apprezzato molto i propositi dei neo-assessori specialmente per aver in più occasioni inserito nei loro programmi la parola «solidarietà». Per l'occasione è stata trasferita in palestra la mostra «Io, io, io.....e gli altri?» pannelli prestatoci gentilmente dalla Regione e che descrivono i diritti dell'infanzia. L'Istituto del Consiglio Comunale dei Ragazzi, seguito dagli assessori comunali alla Cultura e all'Istruzione, allo Sport e Politiche Giovanili è coordinato dalla dottoressa Federica Cabas. Durante il primo mandato il CCR oltre ad aver istituito la giornata dello sport «Funny Day», il «Sunny Day» giochi dei nonni, ha fatto visita anche al Consiglio Provinciale e mediante i mercatini di solidarietà ha sostenuto il WWF, la fondazione Lucchetta-Ota-D'Angelo-Hrovatin e un gattile.

Lucia Gaiot

In BREVE

Lucciolata 2016

La Lucciolata di Aiello 2016, organizzata dall'associazione «Via di Natale» e snodatasi per le vie del paese nella sera del 6 gennaio ha raccolto 1.056,21 Euro che sono stati interamente destinati alla gestione della «Casa Via di Natale» di Aviano (Pn) per dare assistenza ai malati e ai loro familiari in forma gratuita. La Lucciolata accompagnata dallo scampanio dei campanari e partita da piazza San Giovanni si è conclusa presso la canonica dove si è accesa la tradizionale *Cabossa*.

Premio alla Fondazione De Senibus

La Fondazione De Senibus di Joannis che gestisce la locale scuola d'infanzia e asilo nido aveva partecipato all'edizione 2015 del concorso per progettare la nuova «Stickermania», ossia la raccolta di figurine che Aspiag Service (la concessionaria Despar per il Nord-Est Italia) propone nei propri supermercati, dando la possibilità agli istituti scolastici di vincere premi in denaro. L'idea della De Senibus è stata denominata «Attaco l'arte»: una scoperta dell'arte pittorica da parte dei bambini. Piaciuta alla giuria, ha vinto il primo premio su 84 progetti

che hanno coinvolto 60 istituti, portandosi a casa 8.000 Euro che sono stati destinati all'adozione a distanza di un bambino in un Paese in via di sviluppo e in parte per contenere le rette dei piccoli iscritti alla scuola.

5 per mille alla Fondazione De Senibus

Il dinamico istituto scolastico di Joannis ormai da alcuni anni ha la possibilità di ricevere il 5 per mille IRPEF dei contribuenti che scelgono la Fondazione come destinatario di parte dell'imposta senza avere un aumento di tassazione. La raccolta ha fruttato per le dichiarazioni 2015 un importo pari a 3.132,63 Euro derivati da 129 scelte con un aumento di 515,65 rispetto all'anno precedente ed i fondi sono andati a sostegno del miglioramento dell'offerta formativa della scuola.

Niente «Maj» in piazza

Alla prima domenica di maggio nessun albero era stato issato in piazza nei pressi di San Giovanni, già l'anno scorso i giovani coscritti aiellesi non avevano rinnovato l'antica tradizione che indica l'inizio di una nuova stagione e l'iniziazione all'età adulta ed alla maturità. Nemmeno le scritte a base di calce hanno riempito le strade. A sopperire la poca vitalità dei giovani d'oggi ci hanno pensato i sessantenni che nel cuore della notte per concludere i

festeggiamenti, hanno lasciato il segno con due simpatiche scritte ai piedi dello standardo e davanti al municipio.

Intitolato a Bearzot lo stadio della Campagnuzza

Sei anni fa, al momento della scomparsa di Enzo Bearzot, calciatore e allenatore aiellese, che condusse la nazionale italiana alla vittoria dei mondiali del 1982, proponemmo che fossero intitolati ad egli gli impianti sportivi di Joannis, località ove nacque nel 1927. Se da noi nulla si è ancora fatto e l'area sportiva giace semiabbandonata, a Gorizia - ove Bearzot giocò nella Pro Gorizia dopo gli esordi nella SPA di Aiello - gli è stato recentemente intitolato il rinnovato campo della Campagnuzza che ora porta il nome di «Stadio Comunale Enzo Bearzot».

Lauree

SILVIA CROCE

ha conseguito la laurea magistrale in Ingegneria Edile - Architettura presso l'Università degli Studi di Padova conseguendo la votazione di 110/110 e lode.

PREMIO TORMILAGHIS 2015



Nel corso della Festa di Sant'Jacum in Palasi organizzata tradizionalmente il 25 luglio di ogni anno l'associazione Tormilaghis consegna il Premi Tormilaghis a una persona della zona distintasi per le

sue attività. Nel 2015 il premio è toccato al prof. Stefano Perini per la sua opera di studioso e storico nonché per le attività svolte in campo sociale, sportivo e pubblico in generale.

FUGARELA A CRAUGLIO

Come succede ormai da qualche anno, il Circolo «Noi» di Crauglio ha organizzato per la sera del 5 gennaio la tradizionale *fugarela*, lasciata in eredità al circolo dal gruppo «Amici della *fugarela*» che per molti anni ha portato avanti questa tradizione popolare. L'affluenza del pubblico è stata discreta ed erano presenti molti giovani che vanno via via sostituendo le «vecchie glorie». L'accensione del *pignarûl* è stata accompagnata dal tradizionale vin brulé. Mentre si osservava il fuoco ci sentivamo un po' tutti venerandi pronti a profetizzare come sarà il nuovo anno in base alla direzione del fumo

nel cielo. Tuttavia, siamo noi stessi a determinare il nostro futuro mediante le nostre azioni. La festa è continuata nel ricreatorio di Crauglio dove è stata servita la jota tipica triestina, oltre a pastasciutta e pollo alla griglia. Il tutto è stato accompagnato da buon vino. Ho voluto scrivere questo articolo per ricordare Benito Michelutti, Franco Simeon e Renato Saccavino, sostenitori del gruppo «Amici della *fugarela*» che ci hanno lasciato. A molte persone di Crauglio manca la loro simpatia e allegria: grazie ragazzi!

Ledi Paron

Crauglio, 5 gennaio 2016

UN'OPERA PER LA COMUNITÀ DI CRAUGLIO

di Ledi Paron

Duilio Seculin ha voluto realizzare e donare alla comunità di Crauglio un'opera che rappresenta la passione e morte di Gesù sulla croce, ai piedi della quale sono raffigurati la Madonna e San Giovanni. L'opera è situata nella piazzetta davanti alla chiesa ed è stata posata nel riquadro di cemento dove don Claudio Tiberio, ex parroco di Crauglio, allestiva la capanna della natività. Duilio Seculin, un ex dipendente della Fincantieri di Monfalcone dove lavorava come responsabile delle tecnologie della saldatura, ha utilizzato per questo lavoro materiali di riciclo. Dopo la Santa Messa di domenica 27 dicembre, don Giorgio ha benedetto questa opera alla presenza dell'autore e di tanti concittadini. Un sentito grazie a Duilio da parte di tutta la comunità di Crauglio.



Santa Madre, ai piedi della croce, insieme a San Giovanni, tu mostri a tutti noi la tua tenerezza di donna e l'amore di madre per tuo figlio morto per i nostri peccati.

TEMPO DI BILANCIO PER LA PRO LOCO AIELLO E JOANNIS

Come per tutte le associazioni, anche per la Pro Loco è arrivato il momento di fare un resoconto di quella che è stata l'annata 2015. Il 2015 è stato un anno positivo, con una buona riuscita di tutte le manifestazioni organizzate, di cui la più importante è stata la 200.a Fiera di San Carlo che si è svolta domenica 8 novembre.

La festa del Dindiat, infatti, ha visto un ottimo afflusso di persone lungo le vie del Paese, complice anche il clima primaverile: solo la 39.a Marcia dal Dindiat ha visto la presenza di ben 1.264 iscritti.

Sono andati molto bene anche gli altri eventi organizzati durante il resto dell'anno: la 15.a Festa delle Meridiane organizzata insieme al Circolo Culturale Navarca, la 21.a Marcia di Sant'Agnese, che come ogni anno richiama numerosi marciatori: nell'edizione 2015 gli iscritti erano 1.104, la programmazione di Appuntamento sotto le Stelle e la Festa di San Nicolò dedicata ai più piccoli.

Naturalmente l'organizzazione delle feste richiede l'impiego e l'impegno di molte persone che senza alcun compenso si adoperano per la buona riuscita dell'evento; basta pensare a chi trascorre intere giornate in cucina, a chi provvede all'allestimento chioschi, tendone e altre mansioni tecniche, a chi si occupa di tutta la parte burocratica, senza dimenticare tutti coloro che si impegnano a preparare percorsi, ristori ed iscrizioni delle marce. A tutti questi volontari la Pro Loco dice grazie.

Per quanto riguarda il 2016, siamo già partiti con l'organizzazione degli eventi tradizionali, con la buona riuscita della 22.a Marcia di Sant'Agnese inserita nella festa patronale di Joannis.

Il 22 maggio si è tenuta la 16.a Festa delle Meridiane, organizzata sempre in collaborazione con il Circolo Navarca. Durante la manifestazione ci sono stati intrattenimenti culturali, musicali, ludici e, per gli amanti delle due ruote, c'è stata anche una ciclolonga «Fra antichi Borghi e Meridiane». Per i buongustai è stato allestito un fornito chiosco e, per chi ama curiosare c'erano il mercato e mercatini lungo le vie.

Luigina Livon

Presidente della Pro Loco

Raccolte fondi destinati a Bouaké NON SENZA DI VOI!

Intensa attività degli Amici del Mondo

Nulla si sarebbe potuto fare, né si sarebbe fatto nell'arco di questi vent'anni di attività senza l'aiuto di ciascuno dei Voi generosissimi sostenitori che ogni anno aiutate l'Associazione Amici del Mondo a realizzare i progetti che Vi proponiamo.

Dalla creazione delle scuole e dei presidi sanitari in Mozambico, alla costruzione dei pozzi e delle cisterne per la raccolta dell'acqua nel nord est del Brasile; dal sostegno alla casa famiglia in Romania, alla Cooperativa sartorile ed al centro giovanile parrocchiale in Brasile, Vi abbiamo avuto sempre al nostro fianco. Da tre anni a questa parte il sogno che rin-

corriamo è quello di rendere più accogliente, maggiormente confortevole ed accessoriatto il centro di accoglienza per l'infanzia in Costa d'Avorio, dove lavora attivamente la nostra compaesana Claudia Pontel. Tutto ciò è divenuto realtà tangibile perché «cuori spalancati e mani operose» di donne e uomini, non ci fanno mai mancare il loro apporto, il preziosissimo aiuto: i mitici dolci caserecci gustosissimi e prelibati, che vengono puntualmente e copiosamente donati per l'allestimento della bancarella, in occasione dell'annuale manifestazione primaverile paesana denominata «Festa delle Meridiane», e che sono gustati dagli affezionati avventori. Negli ultimi anni la raccolta fondi è stata dedicata alla memoria di don Silvano Cololin, che da subito ha supportato il gruppo Amici del Mondo con il suo entusiasmo e la sua amicizia, con la preghiera e la tenerezza di cui era capace e di cui non smetteremo mai di essergliene grati.

Per trasparenza di informazione e quale doverosa condivisione, come sempre piace fare all'Associazione, Vi diamo conto delle offerte ricevute, per Vostro merito, e che sono state interamente devolute per lo scopo nelle ultime due giornate: anno 2014, 696 Euro ed anno 2015, 782 Euro, destinate al Centro di Bouaké per consentire l'educazione scolastica e le cure mediche dei bimbi e delle bimbe ospiti ed il mantenimento della struttura. Grazie! Grazie di cuore per esserci sempre stati: generosi, pronti, entusiasti e puntuali. Ci riproviamo anche quest'anno, nel corso dell'edizione 2016 di domenica 22 maggio, ma non senza di Voi e confidiamo di poter dare corpo al sogno di giustizia sociale e di equità, offrendo i generosi doni, sempre molto graditi ed apprezzati, a molti amici vecchi e nuovi.

Ce la faremo, ne siamo certi e proprio grazie a Voi! A presto dunque.

Enza Caselotto

Serata al femminile con artiste locali

Dritti al cuore

Ancora una volta il Circolo Culturale Intercomunale «Navarca», in collaborazione con il Comune di Aiello, ha voluto dare il proprio contributo in occasione della Giornata Internazionale della Donna. Venerdì 5 marzo 2016 a tutti gli uomini e le donne invitate allevento è stata regalata una serata all'insegna dell'arte nelle sue molteplici declinazioni.

Per il numeroso pubblico accorso si sono esibite diverse artiste friulane, in ordine di apparizione: Laura Furlan violinista, Anna Degenhardt pittrice e scultrice, Loredana D'Ambrosio poetessa, Giulia Della Peruta soprano, Mietta Prez pianista, Stefania Buiat scrittrice e poetessa, Amelia Baldassi flautista, Alida Virgolini pittrice e poetessa per mezzo di Marina Russo voce recitante; avvicinandosi sul palco della Sala Civica di Aiello, queste straordinarie donne hanno cantato, suonato, recitato, dipinto con il cuore e per il cuore, infondendo note, suoni, emozioni, sensazioni che hanno fatto vibrare gli animi e toccato nel profondo gli astanti.

E proprio il cuore è stato il motivo trainante dell'evento, gli stessi spettatori sono stati coinvolti in una «creazione in itinere», per mano dall'artista Anna Degenhardt, che li ha esortati ad esprimere la loro idea di cuore disegnandone una traccia sulla tela, predipinta che ha fatto da sfondo alla serata, e che la pittrice stessa ha completato in diretta seduta stante e che vedremo terminata in occasione della Festa delle Meridiane il prossimo mese di maggio.

Villotte, brani d'opera, racconti in rima e stornelli cantati, suonate per violino e per flauto, immagini fissate su tela,



Le protagoniste della serata: da sinistra Amelia Baldassi (flauto), Laura Furlan (violino), Loredana D'Ambrosio (racconti poetici), Marina Russo (voce recitante), Alida Virgolini (pittura e poesia), Mietta Prez (pianoforte), Giulia della Peruta (soprano), Anna Degenhardt (pittura), con Stefania Buiat (poesia) ed Enza Caselotto (presentatrice) non presenti in foto.

narrazioni interiori in parole, serenate romantiche e poesie profonde, pensieri sulla condizione femminile nel mondo, ma soprattutto una pioggia di emozioni, di scorci di vita e di anima, sapientemente dosati, hanno raccontato l'amore più vero e sincero di donne e non solo, di ieri e di oggi, emanando calore e commozone, divertendo e facendo riflettere, sulle esistenze di protagoniste alle volte inconsapevoli di una storia potente. Alle donne ed agli uomini presenti in sala è stato raccontato il cuore più intenso e sincero di vissuti, semplici e complessi, diversi ed uguali fra loro; di esistenze assaporate senza freni, né indugi e né timori; di piccole attrici per delle grandi parti, incisive ed importanti; narrazioni di esistenze spensierate e gioiose, affaticate e colme di gratitudine, provate dalla vita e leggere di speranza, che non te-

mono i sentimenti che le albergano, ma che li abbracciano, li assaporano e li condividono con quanti incontrano lungo il cammino, per renderli ancor più grandi e poterli moltiplicare.

A queste donne il pubblico ha riservato calorosi applausi, silenzio ossequioso nei momenti più intensi, ricambiando con gratitudine le emozioni ricevute.

Alle protagoniste della serata diciamo il nostro grazie di cuore per averci deliziati con la loro straordinaria abilità artistica. E di cuore è anche il grazie che facciamo arrivare a quanti generosamente ci hanno sostenuto, accogliendo la proposta di vivere insieme una serata di commemorazione con tutti, in maniera autentica e semplice, celebrando le donne di tutti i tempi e di tutte le latitudini.

Buon 8 marzo a tutti!

Enza Caselotto

A Joannis una giuria
per la fetta più buona

20 ANNI DI SFIDE PER IL SALAME MIGLIORE

Amalgama, colore, odore, sapore, grado speziatura, fragranza sono alcuni aspetti che permettono di valutare una fetta di salame. È quello che hanno fatto, con molta attenzione, i partecipanti alla «20.a rassegna del salame a Joannis». Come di consuetudine strapiena la sala canonica a Joannis. C'erano diversi norcini ma anche semplici degustatori «dilettanti» che hanno con attenzione preso in considerazione le 14 fette dei 14 salami partecipanti alla competizione. Prima uno sguardo alla fetta per vedere l'amalgama tra il grasso e il magro, poi un annusata

Traguardi e ricordi aiellesi per Anastasia

Da bambina per anni fu ospite in
paese nei mesi estivi

Per una serena e salutare vacanza nel 2002 venne in Aiello Anastasia Filipchuk, una dodicenne bielorusa che risentiva nel fisico le conseguenze dell'incidente capitato nella centrale nucleare a Chernobyl. Venne ospitata dai coniugi Laura e Renato Pontel e la sua presenza fu accolta con gioia ed impegno perché Anastasia aveva - ed ha ancora - un grave deficit uditivo. Ciò non impedì alla fanciulla d'imparare la lingua italiana nella forma orale e scritta: ottimo strumento per comunicare con gli aiellesi da Gomel, suo paese natio.

I soggiorni estivi in Aiello si susseguirono negli anni, mentre il tempo rimanente in Bielorussia veniva ripartito tra lo studio ed il nuoto agonistico, ambedue attività impegnative, ma foriere di grandi soddisfazioni. Nel primo c'è il raggiungimento della laurea in scienze motorie (specializzazione: fisioterapia e riabilitazione), nel secondo, oltre alle molte gare vinte negli anni, la medaglia d'oro e record (3'52" nella staffetta 4x100 stile libero) a Sofia - Bulgaria - nella deafolimpyk.

Per gioire assieme a Laura e Renato Pontel ed agli amici aiellesi ora Anastasia è tornata in paese con foto, ricordi, medaglie e... diploma di laurea. Rallegramenti vivissimi!



Il sindaco Festa premia il primo classificato Antonio Driussi.

per l'odore, infine l'assaggio, con masticazione molto lenta per assaporare i profumi e i sapori. Grande qualità quest'anno, tutti i salami erano di ottima fattura, difficile da definire il migliore e nelle valutazioni è risultato un ex aequo: due insaccati hanno ricevuto



Per le diverse volte che Anastasia è stata nostra ospite ad Aiello, vogliamo aggiungere un grande ringraziamento da parte nostra alla maestra Rachele Pitton, per le ore dedicate e per la disponibilità di tempo all'insegnamento della lingua italiana a titolo gratuito che per noi sono state di grande aiuto. La sua esperienza e pazienza hanno lasciato in Anastasia un ricordo indelebile a cui siamo grati.

Laura e Renato Pontel

VIVERE È AIUTARE A VIVERE

Anche quest'anno ad Aiello, grazie alla disponibilità ed all'entusiasmo dei ragazzi di seconda media frequentanti il corso catechistico di preparazione al Sacramento della Confermazione, si è potuto ricordare la 63.a Giornata mondiale dei malati di lebbra.

In cambio di un'offerta hanno donato gli ormai famosi vasetti del «Miele della solidarietà».

In questo modo l'AIFO (Associazione Italiana Amici di Raoul Follereau) potrà continuare a sostenere i numerosi progetti iniziati in varie parti del mondo a favore della cura delle persone colpite dalla lebbra ed al loro inserimento nella vita sociale.

Un grazie particolare all'Udinese Club di Joannis che tramite il suo presidente ha acquistato ben 13 vasetti di miele!



affondano inesorabilmente la squadra partenopea: 3 a 1. Sarà il caso ma le «mangiate» a Joannis portano bene all'Udinese, fino adesso un en plein; per il futuro, perciò, si potrebbero intensificare e chissà, si potrebbe pensare in grande... e persino... ad un primo posto in classifica... comunque per gli appassionati dell'Udinese una cosa è certa: all'Antico Borgo si mangia sempre bene, a prescindere dal risultato, anche se per ora ha portato bene alle zebrette friulane.

Lucia Gaiot



prosegue a pagina 8

Ricordo del m.o Orlando Dipizza

Una serata organizzata
in sala civica

Prima di tratteggiare alcuni momenti importanti della vita e dell'opera artistica del m.o Orlando Dipiazza, vorrei rivolgere un grazie alla sua famiglia, che ha consentito questa manifestazione di affetto e di ricordo.

Un grazie sentito anche ai due cori, che si sono esibiti questa sera su brani corali del Maestro: il coro di Castions delle Mura coadiuvato dal coro «Nove Note» dell'Accademia Città di Palmanova, diretti dalla m.a Anna Maria Viciguerra, con alla tastiera il m.o Roberto Jaiza; il coro U.T.E. di Palmanova, diretto dalla m.a Regina Lestuzzi; infine l'associazione culturale «Tra storia e memoria», presieduta dal p.a. Renato Nuovo.

Mi sia permesso, ancora, far precedere il mio intervento da alcune note personali. Quando facevo parte del coro parrocchiale di Visco ed il Maestro sapeva che si cantava messa, veniva volentieri sul coro ad ascoltarci: non ha mai espresso rilievi critici, anche dietro richiesta del direttore del nostro coro; anzi, così si esprimeva: «Mi piace come cantate, perché lo fate col cuore!».

Ebbene questa sensibilità egli l'ha trasfusa nelle opere di carattere sacro e profano che ha creato.

Qualcuno ha detto che l'intelligenza creatrice ha pochi seguaci, anche se produce beni dello spirito e della sensibilità, che non si consumano e si gettano nell'arco di un tempo breve. Nostro compito è quello di mantenere viva la memoria di questi beni, che sono preziosi, perché consegnati alla cultura del tempo che verrà; tanto più questo concetto vale se una produzione artistica è legata al carattere ed alla cultura di un territorio, della sua gente. In occasione del suo 80.mo compleanno, il presidente dell'Unione Società Corali del F.V.G., Sante Fornasier, presentando il Florilegium Sacrum, un'antologia di musica sacra del Maestro, diceva: «La nostra vita dura 70 anni, 80 per i più robusti - dice il salmista. E la tempra di Orlando Dipiazza è senz'altro robustissima, tanto che a 80 anni la dimostra non solo scrivendo, ma lavorando con l'alacrità e la passione di sempre, sfornando continuamente dalla sua mente e dal suo cuore nuove musiche, nuove idee, nuovi progetti. Penso che si smetta di essere giovani, quando non si ha più la capacità di vedere un futuro per sé, di elaborare un progetto, quando



Il coro di Castions delle Mura e quello dell'Accademia Città di Palmanova alla serata ad Aiello.

le cose perdono sapore, le passioni si spengono: e sono molti che invecchiano a 20 anni. Non così il m.o Orlando Dipiazza, capace ancora di trovare stimoli a comporre». Alcune sue peculiarità sono state infatti: la varietà delle composizioni, il legame con la sua terra, la sua Aiello, cui ha dedicato la messa «San Duri» (Sant'Ulterico, vescovo di Augusta e patrono del paese), in friulano, scritta nel 2009, per coro misto ed organo. Ed ancora una vena creatrice solida e lucida, anche a 80 anni; un legame forte con la pietas popolare e con la liturgia devozionale, soprattutto nei brani sacri.

Egli ha spaziato da composizioni molto impegnative, dal punto di vista corale, a quelle più cantabili, perché destinate a cori non professionali, a cui ha offerto un'ampia fruibilità: cori misti, con presenza di solisti, a cappella, con accompagnamento organistico, da tre fino ad otto voci; in lingue diverse: latino, italiano, friulano.

Era nato ad Aiello il 17 ottobre 1929; si è diplomato in canto corale con il m.o Bruno Cervenca al «Tartini» di Trieste, alternando studio e lavoro (lavorava, infatti, ai Cantieri di Monfalcone).

Dopo la fine della 2.a guerra mondiale

si accompagna a figure molto importanti della coralità regionale: i musicisti triestini Mario Macchi e Claudio Noliani; in quel periodo stimolante era la prospettiva di partecipare al concorso internazionale «Guido d'Arezzo», per cori, a cui, di fatto, partecipano figure significative nella direzione di cori: padre Vittoriano Maritan, del coro S. Maria Maggiore; Giorgio Kirschner del coro Tartini, Luigi Gagliardi del coro Illesberg, il m.o Famea, il Policardi di Monfalcone e, da ultimo, Orlando Dipiazza.

Da autodidatta, il Maestro si era messo ad istruire e dirigere cori parrocchiali ed amatoriali ad Aiello e Ronchi dei Legionari, continuando, poi, col Coro Polifonico di Ruda, col gruppo polifonico Monteverdi, che diresse dal 1976 al 1996, con i Madrigalisti di Gorizia, con il coro del liceo musicale Tomadini di Udine, col gruppo femminile «G. Faurè» di Romans d'Isonzo.

Studiò pianoforte con l'ottima Maria Puxeddu, una figura leggendaria di maestra di tante generazioni di musicisti; ciò gli consentì di affrontare l'esame di composizione e di raggiungere, nel 1966, il diploma di musica corale e di direzione di coro. Poté così lasciare il

prosegue a pagina 8

segue da pagina 7

lavoro ai Cantieri di Monfalcone e di inserirsi (1967) come insegnante nelle scuole pubbliche.

Ha lasciato un segno in quelle musiche, che aveva nel cuore fin dalla prima infanzia: i canti che sentiva in chiesa e quelli profani delle feste di nozze, delle sagre, dove la gente allegra cantava le villotte. Difatti, agli inizi della sua più che quarantennale carriera, figurano una bella serie di pagine sacre, che vanno dalle dolci e sentimentali laudi, intonate attorno ai presepi, ai mottetti ed alle messe.

Per ribadire la complessità e varietà della sua vena compositiva, tra le centinaia di produzioni, si può operare una sommaria catalogazione:

- brani per voci e pianoforte, ove figurano alcune liriche su testi di Biagio Marin;

- musiche corali per voci bianche anche con pianoforte, tra cui due opere per ragazzi «Il tamburino magico» su testo di G. Rodari e «La luna»;

- elaborazione di canti popolari o di ispirazione popolare, per voci miste, maschili e femminili;

- musica corale profana, particolarmente la composizione madrigalistica, musicando pagine di Poliziano, D'Annunzio, Ungaretti, Saba, Marin.

Ha ottenuto diversi importanti riconoscimenti: al concorso internazionale «Guido d'Arezzo» (1984), a quelli internazionali di Tours e di Trento.

Dirigendo diverse formazioni corali ha vinto primi premi a Roma, Orvieto, Ravenna, Arezzo, Gorizia.

Ma come evidenziavo, in precedenza, da uomo curioso e di cultura, ha dedicato particolare attenzione alla ricerca etnomusicologica, producendo numerosissime elaborazioni di canti popola-

ri, di tradizione arcaica, soprattutto di area veneto-friulana.

Il m.o Dipiazza muore il 19 agosto 2013 e così dà la notizia il Messaggero Veneto: «Nella tarda serata di lunedì si è spento Orlando Dipiazza, personaggio cardine della musica corale friulana». Ed il sindaco Roberto Festa «Un maestro nel vero senso della parola, una persona schiva, che tanto ha dato al Friuli ed alla musica».

Ma vorrei chiudere con il commosso ricordo dell'amico Mauro Zuccante: «Orlando era figlio di un mondo perduto, dove la musica, nella vita pubblica e privata delle persone, godeva di uno spazio fondamentale: È stato un compositore di prestigio. Non moderno (la fotocopiatrice era il suo unico contatto con la tecnologia), né di tendenza. Di sostanza. Sapeva modellare un mottetto a tavolino in un paio d'ore. Carta, penna ed un orecchio straordinario. Nei suoi lavori traspare quella rara competenza che era orgoglioso di aver acquisito dalla viva autorevolezza di Bruno Cavenca. Un mestiere appreso con tenacia e sacrificio, riscattando i duri anni della giovinezza trascorsi nel massacrante lavoro ai Cantieri navali di Monfalcone.

«Eh voialtri giovinil!», mi diceva. Ed io: «No son giovane, Orlando. Go fato cinquant'ani!» E lui: «Mi a cinquant'ani go vinto el mio primo concorso de composizione, sa! E xe tuto comincià allora». Orlando era schietto (a volte ruvido), ma onesto nel giudizio. Un uomo sorretto (buon per lui fino all'ultimo passaggio) dal viatico di una solida fede.

Luciano Andrian

Giochi d'altri tempi

D'estate, libero di scorrazzare per campi e prati, ogni bambino inventava giochi e passatempi. Alcuni, però, erano tradizionali e si ripetevano a cadenza annuale con il rinnovarsi delle stagioni ed il ripresentarsi degli insetti e degli animali insettivori.

Così, quando comparivano negli orti le chioccioline, ne catturava una e, tenendola sul palmo della mano, canticchiava:

«CAI, CAI,
BACANAI,
TIRA FÛR I CUARS
SE NO TI COPARAI»

la cantilena continuava fino a che la chiocciola prudentemente allungava i tentacoli (i cuaras) alla cui estremità c'erano gli occhi.

Subito il bambino li toccava e la chiocciola li ritraeva immediatamente.

Il gioco riprendeva!

Se poi nel prato udiva il «canto» del grillo, il bambino, individuato il buchino in cui si era rintanato l'insetto, vi infilava una fuscello e stuzzicava l'animale perché uscisse. Canticchiava:

«GRI, GRI
SALTA FÛR DI LÌ;
TO MARI JE MUARTA,
TO PARI 'L È PAR MURÌ!»

attendeva pazientemente che il grillo uscisse. Se fortunato e lesto, l'acchiappava per liberarlo subito e riprendere la caccia.

Rachele Pitton

INTITOLATA AD ANNA MICHELÌ LA BIBLIOTECA COMUNALE

Il 9 maggio è stata intitolata con una semplice cerimonia la Biblioteca Comunale di Aiello ad Anna Michieli. La proposta è venuta dalla Commissione Comunale di Storia ed è stata fatta propria dall'Amministrazione Comunale e dalla Commissione della Biblioteca. Il prof. Stefano Perini ha illustrato la figura della Michieli e poi i giovani del Consiglio Comunale dei Ragazzi hanno scoperto la targa che porta il nome della celebrata. Si è voluto con questa intitolazione ricordare una aiellese, nata nel 1840, che è stata una conosciuta attrice, che ha calcato le scene di tutti i teatri d'Italia e non solo. Accanto a questo una donna che, in tempi non facili per il suo genere, ha saputo costruirsi una via personale di impegno e di lavoro.

Rachele Pitton

Anniversari



Renato Vrech

Renato Vrech, circondato dall'affetto di familiari, amici ed attorniato dagli adorati nipoti, il 29 dicembre ha festeggiato il suo 90.o compleanno. Tantissimi auguri per ulteriori prestigiosi traguardi.



Maria Gambassi Moschion

Il 28 dicembre u.s. Maria (Mariuta) Gabassi ved. Moschion ha raggiunto i suoi «primi novant'anni» e per l'occasione è stata festeggiata anche dall'Amministrazione Comunale.



Coniugi Bergagnini

Il 2 febbraio, Artema e Gino Bergagnini hanno festeggiato 69 anni di matrimonio circondati dall'affetto dei figli Lida, Bruno e Agostino, delle nuore e del genero, delle nipoti e pronipoti. Auguri!



NOZZE D'ORO

1965-2015

Un augurio va a Giuliana ed Odillo per il 50.o anniversario di matrimonio che hanno festeggiato attornati caramente dalle figlie, generi, nipoti, cognati e da tanti parenti.

NOZZE D'ORO

DE SERIIS - DELLA BIANCA

Particolarmente felice per Arrigo Della Bianca e Stefanina De Seris fu il primo ottobre 1966: il giorno del loro matrimonio. Da allora 50 anni sono passati ed ora con figli e parenti Arrigo e Stefanina possono, ugualmente felici, festeggiare i dieci lustri di vita coniugale.

Un pensiero va anche a don Armido Mocchietti che allora si recò a Stuttgart (Germania) per celebrare le nozze.

NONNA PIERINA: I MIEI PRIMI 102 ANNI



Giovedì 21 aprile 2016 alla Residenza Protetta Sereni Orizzonti nonna Pierina Fornasir ha raggiunto il ragguardevole traguardo di 102 anni.

Parenti, ospiti, e dipendenti si sono riuniti attorno alla centenaria per festeggiarla circondandola di affetto. Per l'occasione sono intervenuti, portando gli auguri della Giunta Comunale e della Comunità di Aiello, il sindaco Roberto Festa e l'assessore Lucia Giaiot.

Nonna Pierina, con visibile commozione ha spento le candeline della grande torta felicemente offerta dalla struttura; ad aiutarla nell'impresa la sorella che le è stata accanto nel festoso pomeriggio, mentre un coro di applausi e auguri ha fatto da colonna sonora all'evento e... arrivederci al prossimo anno!

I 105 ANNI DI EVELINA BONANDINI in NARDINI

Tutte le storie iniziano con la frase «tanti anni fa...» e anche la nostra può avere un inizio simile. Il 29 marzo di quest'anno Evelina ha soffiato sulle sue prime 105 candeline essendo nata, come lei stessa sottolinea nel lontano 1911 ad Ariano nel Polesine (Rovigo). La vita le ha riservato molte sorprese: alcune belle come il matrimonio e la nascita dell'amato figlio Angelo, scomparso l'anno scorso, la nascita di nipoti, pronipoti, ma anche dolori che Evelina ha sempre sopportato con una grande pazienza e fede. Ogni volta che si va a trovarla



dimostra la sua grande devozione a Sant'Antonio recitando una preghiera che ha imparata in casa da bambina e che recita con tanto trasporto e che dice: «Sant'Antonio, giglio giocondo, invocato in tutto il mondo: e chi vi tiene per avvocato, da voi, o Sant'Antonio, sarà aiutato». Alla signora Evelina, da tutta la comunità cristiana di Aiello, tanti sinceri auguri per questo importante traguardo.

don Federico

a nome della comunità di Aiello



I 95 ANNI DI INES

Il giorno 29 dicembre 2015 Ines Decorte Bonaventura ha festeggiato 95 anni in compagnia dei familiari, dei parenti e degli amici. Eccola con la figlia, le nipoti ed i piccoli pronipoti Giorgia e Alberto. Un sentito ringraziamento va a don Federico che con la sua visita ha allietato la festa e alla signora Livia Valle che ha espresso gli auguri anche a nome dell'Amministrazione Comunale.

Domenica 5 giugno dalle ore 7 alle ore 23 seggi aperti
ELEZIONI: CANDIDATI SINDACO A CONFRONTO
Schierati l'ex parroco ed il sindaco uscente sostenuti da liste civiche

Seggi aperti domenica 5 giugno dalle ore 7.00 alle ore 23.00 per le elezioni comunali. Gli aventi diritto maggiorenni del Comune di Aiello sono chiamati ad esprimere il loro voto per eleggere il sindaco per i futuri cinque anni potendo esprimere anche la preferenza fra i presenti in lizza per indicare chi prediligerebbero seduto ai banchi del Consiglio Comunale. Sono da apprezzare coloro che si rendono disponibili per far parte della «macchina amministrativa» locale in quanto richiede impegno ed abnegazione. Gli elettori - si sa - pretendono competenza e risoluzione delle problematiche con una amministrazione che sappia migliorare il benessere degli abitanti con una gestione oculata delle risorse. Tutte cose che risultano facili a dirsi e molto difficili da tradurre in fatti concreti. Per questo per venire incontro ai votanti nelle loro scelte abbiamo chiesto ad Andrea Bellavite e a Roberto Festa di rispondere ad alcuni quesiti - alcuni immutati rispetto a cinque anni fa - che trattano tematiche importanti per il nostro comune. Sostenuti entrambi da una sola lista civica - variegata l'età dei candidati e le professioni in entrambi gli schieramenti - i candidati sindaco non sono originari di Aiello, ma nessuno dei due necessita di presentazioni. Roberto Festa sostenuto dalla lista Unione per Ajello e Joannis è il sindaco uscente che si ripropone con il sostegno di una lista ormai storica per il nostro Comune e vede nelle sue fila

sostanzialmente una continuità di persone rispetto alla giunta e al consiglio uscenti. Andrea Bellavite sostenuto dalla lista «Progetto comune Aiello Joannis», fu parroco ad Aiello dal 1990 al 1995 guidando energicamente la parrocchia. Sacerdote in eterno, ma sospeso dall'esercizio del ministero presbiterale, Bellavite non sarebbe certo il primo parroco aiellese ad occuparsi di politica. Oggi il codice di diritto canonico impedisce ai chierici di aver parte attiva nei partiti politici «a meno che, a giudizio dell'autorità ecclesiastica competente, non lo richiedano la difesa dei diritti della Chiesa o la promozione del bene comune». In passato non fu così, tant'è che ai primi del Novecento anche il parroco don Carlo Stacul sedette tra gli scranni del Consiglio Comunale essendo un notevole trascinatore politico dei cattolici, nonché instancabile promotore dei sodalizi mutuali (tra gli altri fondò e presiedette la Cassa Rurale), tant'è che gli aiellesi gli dedicarono una lapide in vita, un'altra di recente ed anche una via. La campagna elettorale ha già visto gli schieramenti presentarsi al pubblico aiellese. Con le interviste che riportiamo, a noi non rimane che invitare i lettori ad approfondire le visioni politiche, per una consapevole scelta che v'è da auspicare venga esercitata da tutti per dimostrare che siamo parte di un comune vivo ed attento al proprio prossimo avvenire.

Giacomo Pantanali

DOMANDE AI CANDIDATI SINDACO

1. Nel 2012 è stata approvata la variante per «l'ampliamento dell'Outlet»: ad oggi i lavori non sono iniziati. Siete a conoscenza di sviluppi? Ritenete che ciò sia un bene per il nostro territorio?
2. Quale futuro auspicate per il campo di calcio di Joannis che fu realizzato con i fondi dei Mondiali '90 e sul quale non si è ancora giocata una partita?
3. Ritenete opportuno portare avanti il progetto dell'ecopiazzola comunale prevista nella zona sportiva di Joannis?
4. Intravedete soluzioni concrete e in tempi ragionevoli per le zone private notevolmente degradate delle aree industriali dell'Uttano e dell'ex Deta Sud?
5. Tra le opere pubbliche, quali proposte avete per il futuro degli ex municipi di Aiello e Joannis?
6. Quali le vostre idee per migliorare Aiello come luogo turistico?
7. Da alcuni anni il comune si occupa anche di formazione nelle scuole per alcuni pomeriggi a settimana; vi sono idee per migliorare l'offerta e per contenere i costi delle famiglie?
8. Ritenete opportuno realizzare e gestire una collaborazione sinergica tra le associazioni aiellesi che offrono proposte ai bambini e giovani (sport, musica, etc.)?
9. Quali le vostre idee per gli anziani che vivono in casa e necessitano di qualche aiuto e sostegno?
10. Un motto che possa rappresentareLa ai compaesani.

nell'ottica di rilanciare quel complesso come luogo di aggregazione giovanile e di sottrarlo a un vandalismo che va stroncato, verificheremo le prospettive di utilizzo sportivo, non solo calcistico. Qualora tale opzione risultasse impraticabile, considerato che ogni anno la manutenzione del campo costa molto, occorrerà venderlo al fine di eliminare quei costi che, vista la presenza del campo Vrech, sono superflui. Potremo così investire il ricavato dell'alienazione e i connessi risparmi di spesa nel recupero dell'ex municipio di Joannis, per salvaguardare quel centro di aggregazione, non solo giovanile, della comunità.

3. Più che opportuno ritengo indispensabile fornire alla comunità il servizio svolto da una moderna «ecopiazzola» (meglio Centro di raccolta rifiuti) che abbinati soluzioni ambientalmente compatibili e bassi costi di esercizio. Tuttavia credo che la proposta

localizzazione presso la zona sportiva sia strategicamente errata. Tale sito non potrà rispondere alle necessità del conferimento dei rifiuti e a quelle di area sportiva/ricreativa. Punteremmo invece alla realizzazione di una eco piazzola intercomunale da localizzarsi in un sito il più possibile baricentrico rispetto ai territori dei comuni compartecipanti e possibilmente presso strutture già esistenti, con maggiore continuità di orario e migliore gestione organico/economica.

4. Il protrarsi della triste situazione dell'ex UpItalia-Emmei in Uttano, cui più recentemente ha fatto eco l'ex Deta Sud ad Aiello, mette in luce l'incompatibilità dei tempi di reazione di Arpa e Regione con il repentino declino che ha interessato molte aree artigianali. Se al momento il recupero e la bonifica è faccenda che interessa marginalmente l'Amministrazione Comunale, è al contrario suo interesse la pianificazione territoriale. In tal senso un nuovo insediamento produttivo in tali aree, può essere giustificato e agevolato solo laddove l'azione privata sia partecipe anche parziale degli oneri di recupero delle aree. In caso contrario è necessario chiarire sin d'ora che queste aree sono destinate a tornare terreno agricolo.

5. La vendita di questi edifici a un soggetto privato che si occupi del recupero in senso residenziale sarebbe la soluzione più auspicabile. Tuttavia, in questi ultimi anni non si è reso manifesto alcun interesse all'acquisto. Sarà quindi necessario farsi carico della cura e del mantenimento di questi edifici. A Joannis l'ex municipio meriterebbe attenzione per la valenza architettonica del contesto, la presenza al suo interno di una piccola attività economica in affitto, la possibilità di realizza-

re un centro civico polifunzionale. Ad Aiello la ragione consiglia di accantonare risorse per un suo piano di mantenimento affinché non siano pregiudicate ulteriormente coperture e muri perimetrali.

6. Aiello e Joannis sono paesi bellissimi, con una ricca storia culturale. C'è un patrimonio archeologico, dal tempo dei castellieri ai nostri giorni. Alcune architetture sono molto suggestive e i mulini sono stupendi. Le chiese sono interessanti luoghi di spiritualità. Ci sono alcuni monumenti della natura che fanno capolino tra le ville nobiliari. Il «paese delle meridiane» offre formidabili strumenti didattici, scientifici e filosofici. Con un simile patrimonio si potrebbe valorizzare l'esistente e impegnarsi nel favorire il «turismo lento», a piedi (grazie al frequentato Cammino Celeste) e in bicicletta (con qualche piccolo accorgimento si potrebbe favorire il transito dalla ciclovvia Alpe Adria).

7. L'Associazione Genitori sta svolgendo un ruolo fondamentale, al servizio delle famiglie del territorio. Insieme ad essa e in costante collaborazione con la realtà scolastiche - statali e non - presenti sul territorio del Comune sarà indispensabile trovare gli strumenti per favorire un accesso generalizzato ai «servizi» offerti nei tre pomeriggi. Molto importante il rapporto fra volontariato e professionalità, tenuto conto della necessaria alta qualità richiesta dagli interventi a favore dei più piccoli. Risorse umane nel nostro Comune non mancano, perché non cercare il modo migliore di valorizzarle, anche dando la possibilità - a chi ne ha titolo e competenza - di svolgere un'attività equamente remunerata?

8. La risposta è senza se e senza ma: sì! Non è possibile pensare a un territorio «a misura di ogni persona» e non immaginare proposte efficaci e sostenibili - a livello formativo, lavorativo, culturale, sportivo, ludico e ricreativo - per i bambini, gli adolescenti e i giovani. In un territorio ricco di presenze associative come questo il compito del Comune è duplice: coordinare gli interventi sostenendo l'esistente e sopperire a eventuali carenze. Il Consiglio Comunale dei Ragazzi dovrà continuare il suo percorso, esprimendo pareri da prendere in molto seria considerazione nelle scelte generali e sarà indispensabile rilanciare la «Consulta dei Giovani», nelle forme da concertare con gli interessati.

9. L'attività non può prescindere dalla presenza sul territorio di un'associazione di volontariato come il Quadrifoglio. Fondamentale sarà una pregnante attività di promozione, in particolare tra i giovani, al fine di poter disporre delle risorse necessarie a sostegno delle necessità degli anziani, in particolare di quelli che vivono soli. Un'importante opportunità sarà data dai CAT (Coordinamenti Territoriali di Ambito) attivati dal Centro Servizi Volontariato del FVG. Sono da realizzare quindi importanti sinergie, che derivano dalla «messa in rete» delle numerose associazioni di volontariato presenti sul territorio della Bassa Friulana Orientale, con una stretta e fattiva collaborazione con le risorse della ASS n. 2.

10. Un Progetto Comune, per costruire ponti fra le persone e rimuovere qualunque ostacolo impedisca la trasparenza amministrativa e la partecipazione di tutti.

FESTA RISPONDE

1. Per esattezza l'iter riferito alla variante ha avuto la sua fine in data 13/09/2013 con la pubblicazione sul BUR. I successivi passaggi per consentire la realizzazione dell'ampliamento si sono rallentati in conseguenza della cessione della proprietà all'americana Blackstone

che è entrata in possesso effettivo il primo gennaio del 2016. La stessa in questi pochi mesi sta comunque progettando l'ampliamento commerciale e funzionale della struttura. La risposta alla seconda domanda si esplica nella volontà che c'è stata nel voler portare avanti una variante che possa consentire l'ampliamento.

2. A prescindere dalle scelte degli anni '90 che hanno portato un tanto fino a noi, è evidente che una tale struttura per poter essere funzionale ha la necessità di importanti finanziamenti (circa 400.000 Euro) e degli opportuni spazi finanziari di spesa. Fino all'entrata in vigore del patto di stabilità era tutto possibile, ora la situazione nonostante diversi contatti con l'ex assessore regionale De Anna prima, e l'attuale presidente Coni Regionale on. Brandolin, cui vanno i nostri ringraziamenti per l'attenzione prestata, non sembra di facile soluzione in tempi brevi. Resta evidente che una struttura del genere debba rientrare tra le priorità di intervento.

3. È la nostra priorità assoluta, tanto che già nel corso di quest'anno è intenzione trasformare il progetto preliminare in definitivo/esecutivo, e dal prossimo anno (2017) iniziare con un primo lotto di lavori per il quale esistono sicuramente le risorse finanziarie e una parte di spazio di spesa.

4. È evidente che soluzioni semplici e facilmente percorribili non esistono. L'intervento su aree private è sempre molto complesso e a tal proposito abbiamo fatto intervenire le strutture sovraterritoriali come ARPA, Azienda Sanitaria, Provincia, ci siamo incontrati con l'attuale assessore all'Ambiente dottoressa Vito ed i responsabili dell'ufficio affinché ci dessero una situazione dell'impatto sanitario/ambientale che però al di là dell'aspetto visivo non risultano presentare criticità tali da consentire l'effettiva sostituzione del pubblico al privato. Per quanto attiene al problema Uttano, dagli ultimi recentissimi contatti pare che la procedura fallimentare intenda abbandonare il bene in quanto non «remunerativo» per la stessa. Si dovrà quindi capire successivamente in capo a chi sarà la responsabilità del bene. Per la vicenda della Deta Sud, gli atti sono stati come prescrive la norma, inviati alla Procura della Repubblica in seguito alla mancanza del ripristino da parte dell'attuale proprietà.

5. Proposte concrete non se ne possono fare attualmente visti i limiti di spesa dettati dal Patto. Se vogliamo fare demagogia possiamo dire che faremo locali per le associazioni, un ambulatorio che accenti i vari medici, ecc. Più verosimile è l'ipotesi di alienazione dei beni, anche



IL CANDIDATO
ANDREA BELLAVITE

Nato a Verona il 30 novembre 1959

Stato civile: celibe

Professione: giornalista professionista

Lista di appartenenza: Progetto Comune



IL CANDIDATO
ROBERTO FESTA

Nato a Palmanova il 19 maggio 1960

Stato civile: coniugato con due figlie

Professione: impiegato

Lista di appartenenza: Unione per Ajello e Joannis

segue da pagina 11

se attualmente il mercato consente pochi spazi di manovra.

6. Sarebbe opportuno inserire il nostro territorio in una struttura territoriale più ampia che consenta anche attraverso l'interesse di privati ad aumentare la ricettività, che attualmente non è così ampia.

7. Risulta difficile pensare di aumentare e migliorare l'offerta, e nel contempo contenere i costi. È comunque nostra intenzione, compatibilmente con la capacità sulla spesa corrente, di far intervenire esperti di altre materie ascoltando le esigenze dei genitori e conseguentemente facendo una sintesi delle richieste. Per il contenimento dei costi alle famiglie è intenzione ridurre il prezzo di acquisto del buono mensa.

8. È una cosa che stiamo portando avanti da cinque anni, ma spesso risulta difficile ottenere sinergie tra le varie associazioni perché gli obiettivi risultano es-

sere diversi. Ci teniamo a ribadire che comunque alcuni avvicinamenti tra alcune associazioni in questi anni, ci sono stati.

9. Più che idee possiamo dire che gli anziani soli portatori di patologie vengono monitorati frequentemente attraverso il servizio dell'Infermiera di comunità, dall'Assistente sociale e da altri servizi attraverso l'Associazione «Il Quadrifoglio». Vengono consegnati pasti a domicilio e pacchi alimentari, ed attraverso l'ambito erogati fondi Regionali FAP. Avevamo inoltre prospettato un progetto all'Azienda sanitaria per l'accompagnamento al fine vita domiciliare per malati terminali, che riteniamo di dover riproporre alla luce della nuova gestione aziendale.

10. La concreta esperienza al servizio della comunità perché fare politica non significa amministrare e soprattutto amministrare non significa fare politica.

È nata Matilda



Tanta felicità nella famiglia Amoroso con la nascita di Matilda che qui vediamo ritratta con la mamma Caterina, il papà Girolamo ed il fratello Giacomo nel giorno del suo battesimo, domenica 3 aprile. Tutta la famiglia coglie l'occasione per inviare tanti cari saluti allo zio Percy che sempre li pensa dall'Inghilterra.

16.a Festa delle Meridiane



Venerdì 20 maggio in serata si è aperta la sagra nel Cortile delle Meridiane dando così il via alla 16.a edizione della Festa delle Meridiane che è proseguita anche sabato 21 e domenica 22 maggio



nel Cortile del Museo Formentini. Sera con musica e ballo e la domenica tutto il giorno mercato in piazza, mercatini dell'usato, dell'hobbistica e mostre hanno visto nell'insieme una buona presen-

za di pubblico. Al concorso delle nuove meridiane ha vinto quella del Tabacchino Malacrea che vediamo nella foto di sinistra al momento dell'inaugurazione con la Banda di Castions di Strada.



Piero Basile al centro ad una celebrazione.

dell'Associazione dei Carabinieri. Durante la messa, l'arcivescovo, i rappresentanti delle associazioni e gli amici hanno ricordato Piero esprimendo la loro riconoscenza e il loro affetto. È stato particolarmente toccante il ricordo del nipote Samuele per l'amato nonno.

Vogliamo ricordare Piero come il diacono della carità e ringraziarlo per tutto il bene che ha fatto.

Ledi Paron

PIERO BASILE, UNA VITA AL SERVIZIO DEL PROSSIMO

Pietro Basile, il diacono di Crauglio, ci ha lasciato il 28 aprile 2016. È stato un onore avere avuto in un piccolo paese come Crauglio un uomo così generoso, semplice, altruista. Lui era pronto a dare una mano a tutti coloro che avevano bisogno: in primis le persone senza una casa, senza un lavoro, abbandonate a se stesse. Passando davanti a casa sua, si vedevano spesso davanti al cancello persone bisognose di aiuto, anche migranti. Lui aiutava tutti anche accogliendo molti in casa e non faceva mai mancare una buona parola e un sorriso. Succedeva spesso che saltasse il pranzo o cenasse a tarda ora pur di non far mancare il suo aiuto agli altri. Oltre a questo, Piero visitava spesso i pazienti della casa di riposo e gli ammalati in ospedale e nelle abitazioni; si è impegnato molto nella Caritas e come volontario

dell'UNITALSI durante i pellegrinaggi a Lourdes. Nella sue attività al servizio del prossimo, ha trovato sempre un appoggio e un sostegno attivo da parte della moglie Olimpia a cui era molto legato.

Piero ha fatto parte dell'arma dei carabinieri, e una volta andato in pensione ha voluto continuare a servire la comunità. È stato uno dei primi diaconi dell'Arcidiocesi di Gorizia prodigandosi in questo servizio prima nella parrocchia di Crauglio, poi a Romans d'Isonzo e a Versa collaborando con il parroco don Nino.

La cerimonia funebre si è tenuta sabato 30 aprile. La messa è stata celebrata nella chiesa di San Vito al Torre dall'Arcivescovo di Gorizia mons. Carlo Redaelli e dal parroco don Federico ed è stata accompagnata dai cori parrocchiali di Crauglio e San Vito al Torre. Hanno partecipato alla cerimonia i diaconi dell'arcidiocesi, molti sacerdoti e numerosi amici e conoscenti nonché i rappresentanti dell'UNITALSI e

RICORDIAMOLI



MARINO CUCIA

1932

2004

È ricordato con tanto amore dalla moglie, dai figli, dalle nuore e dai nipoti.



IRMA GIAIOT ved. KODRA

Joannis 20.04.1921

Monfalcone 07.04.2016

Nessuno muore sulla Terra, finché vive nel cuore di chi resta.



ARMANDO PINCHIARUL

16.03.1928

14.12.2015

Ora vivi nei nostri cuori. I tuoi cari



LUIGI MILLOCH

16.08.1923

19.03.2016

Lo ricordano con affetto figlie, genero, nipoti e parenti tutti.



LUIGI PREVIT

12 febbraio 1918

24 maggio 1956

Nel 60.mo anniversario della sua morte lo ricordano con immutato affetto la moglie Eulogia Vrech ed i figli Caterina e Giuseppe assieme ai nipoti Silvia, Chiara, Marco, Luigi e Laura.

ALMA SIMEON

Alma ci ha lasciato. Alma era una mamma: per questo ha lasciato un immenso vuoto alle due figlie, Alma era una nonna: per i suoi nipoti era una gioia e una fonte inesauribile di consigli. Alma era una testimonianza viva di una storia che molti hanno potuto condividere. Per tutto questo Alma manca ma ci ha lasciato un'eredità rara che solo chi l'ha veramente conosciuta può apprezzare. Era la nostra gioia e la nostra ricchezza, oggi è la nostra speranza. Così la vogliamo ricordare. Grazie nonna.

Maria Michela Michelutti



Da sinistra nonna Alma con le figlie Paola e Gianna.

UMBERTO PONTEL 1938 - 2016

Ricuardin cun afiet e comozion al ami e coscrit Umberto, che di pôc nus à lassât. Mandi Berto! Chei dal '38

RICORDANDO GIORGIO PLETTI

Dal 1977 al 1992 presidente della Cooperativa di Consumo

Analizzare a posteriori le costruzioni del piccolo mercato commerciale paesano in quel di Aiello, non accontentandosi della superficialità nelle nomenclatura classica, si rischia di dare una immagine sfocata e non sufficientemente argomentata, quindi non ci proveremo, ma vogliamo semplicemente valutare

l'importanza fondamentale del dott. Giorgio Pletti alla presidenza della Cooperativa di Consumo di Aiello e Joannis, dagli anni 1977-1992 e quindi di conquistare quel patrimonio di solidità e apprezzamento che gli va riconosciuto. È interessante notare come questi piccoli ma fondamentali a suo tempo, negozi alimentari, sono stati all'avanguardia nella costruzione dell'immagine cooperativa nel settore del-



la distribuzione, con visioni lungimiranti dentro una realtà non sempre facile e con una società che stava cambiando radicalmente le proprie abitudini nell'acquisto dei beni materiali. Ogni volta che si assume una carica di questo tipo ci sono oneri ed onori, forse il presidente Giorgio ha dovuto sopportare più oneri che onori.

Grazie da

Adalgisa, Giuseppe, Nicoletta



EMILIA MODONUT in FORT

12.04.1927

05.02.2016

Orevi prontâ cuatri bieli' peraulis par chista ocasion, ma tu sês scjampada cussî di còrsa che a tu mi nd' âs cjapada in cuinta pît, senza nancja lassâmi al timp di meti adun i pinsîrs. E i pinsîrs e i ricuarts a son 'na vòra tancj!

I pinsîrs mèi, di gneça, di chiscj ultîns trenta agns... e i pinsîrs di duta la int che ti nd' à cugnussuda e ti nd' à urût ben, par chel tû jessi una femina lavoradôria e di companîa, simpri vivuda intal mieç da int, crissuda tai dolçs, come che tu disevis simpri...

Ativa, dinamica, svêlta (massa, forsi, ogni tant)... pronta a cogâ, a gugjâ, a viazâ, a tignû cont al zardin, a fâ fiesta, in cjasa o cui amis di una vita. Sflurida, curada, lêgra tal vistû. Scjaldinôsa!!!

Esigênta, cemût dismenteâlû?! Ma dispunibila, simpri... in prima fila, par partâ un regalut a cualchi frut, apena nassût; o ai nuviçs, frescs di gnocis; come par lâ à cjatâ i malâts in Uanis, a Daël, tai paîs dongjâ; o par partâ una rôsa e un lumin su li lapidîs, atôr pai cimitêrs.

Prima di bessola, indipendênta, fin

che tu nd' âs pudût (e ancia, di scuindon, cuant che no tu varesis pudût plui)... e dopo cun me, cun nu'! Parce che no tu podevis rassegnâti a piardi l'autonomia, mantignuda al plui pussibil, in dut, fin a la fin. Cumò tu eris straca (senza dâlu trop d'intindî!) ma tu âs spietât e tu âs fat in timp a doventâ bisnôna e a viodi la gnova gneçuta, cualchi zornada fa. Propri tal mieç da Stemana Grassa, a tu nus âs zuiât un biel scherç di Carnevâl.

Cumò, però, come che ti nd' à simpri plasût e come che a tu nd' âs simpri fat, a tu podarâs prontâ pinsis e gubanis, crostui e crafens par duta la popolazion dal Paradis!!!

Ciao, nôna.

Alberta

Movimento demografico 2015

	AIELLO			CAMPOLONGO TAPOGLIANO			RUDA			SAN VITO			VISCO		
	M	F	MF	M	F	MF	M	F	MF	M	F	MF	M	F	MF
Popolazione residente al 01.01.2015	1.096	1.171	2.267	585	598	1.183	1.433	1.507	2.940	634	670	1.304	381	414	795
Nati vivi	5	8	13	5	3	8	6	14	20	2	3	5	1	2	3
Morti	29	30	59	8	7	15	18	15	33	17	10	27	6	5	11
Differenza tra nati e morti	-24	-22	-46	-3	-4	-7	-12	-1	-13	-15	-7	-22	-5	-3	-8
Immigrati	40	54	94	11	17	28	42	47	89	7	10	17	13	12	25
Emigrati	19	26	45	13	24	37	36	45	81	18	12	30	14	13	27
Differenza tra immigrati e emigrati	21	28	49	-2	-7	-9	6	2	8	-11	-2	-13	-1	-1	-2
Incremento o decremento	-3	6	3	-5	-11	-16	-6	1	-5	-26	-9	-35	-6	-4	-10
Popolazione residente al 31.12.2015	1.093	1.177	2.270	580	587	1.167	1.427	1.508	2.935	608	661	1.269	375	410	785

OFFERTE

Meri Plet, 20; Giancarlo Ponton, 10; Luciano Buiat, 20; ricordando i genitori Lodovica e Giuseppe, Maria Pia Iustulin, 25; Alberta, lusingata e riconoscente per le molteplici inattese dimostrazioni di affetto, sincero e disinteressato, ricevute in occasione della laurea, ringrazia accoratamente, ancora una volta, i familiari, gli amici e le numerose «fonti», 10; Emilia e Tullio, 5; Claudio Ponton in memoria dei genitori Severina e Cristino (Nino), 20; Venerino Furlanetto, 20; in ricordo del papà Pino Novi Ussai e della mamma Teresa Pitton , la figlia Livia da Trieste, 100; i familiari per i 90 anni di Renato Vrech, 50; Livio in memoria dei genitori Anna Fumo e Silvio Avian, 30; Teresa e Dario Comuzzi, 10; fam. Franco Dose felice per il matrimonio del figlio Fabrizio, 20; Paola e Gianna in ricordo della mamma Alma, 50; Amelia Bais in memoria dei suoi cari, 20; Eledis Corsaro dall'Australia in ricordo dei suoi cari, 20; Loretta e Rudi ricordando i propri cari, 15; Fernanda Buiat in memoria del marito Gino, 10; Stefania e Giuseppe Buiat ricordando i nonni, 10; Giorgia e Gastone Visintin, 10; «Difendendo la terra, difendiamo noi stessi», Sergio Mucchiut, 50; i familiari ricordano Armando Pinchiarul, 50; Ketti e Rudi Malacrea in memoria dei loro cari, 30; Stefanina e Arrigo Della Bianca salutano i paesani di Joannis, Aiello e Perteole, 50; Lucio Mucchiut e fam. In ricordo dei suoi cari, 40, Dorina, 20; Sabina e Simonetta, 70; ringraziando tutti coloro che mi vogliono bene e che mi sono stati vicini su questa Terra ed in Cielo, T. Brandolin, 50; Marino Cucia è ricordato con tanto amore dalla moglie, figli, nuore e nipoti, 20; per il 50.o anniversario di matrimonio Giuliana ed Odillo, 20; Angela in ricordo del marito Cesare Avian, 20; fam. Tiberio da Strassoldo, 20; anche se è trascorso un anno sei sempre vicino a noi, fam. Boz, 20; Silvana, Daniele e Ivan ricordano Ugo e Edi, 20; Francesco Cescutti in memoria dei propri cari defunti, 10; fam. Ranieri Aizza, 20; Argia Passaro, 10; in memoria di Anna Ferigutti ved. Vrech, la figlia Carla, il genero Franco, le nipoti Rossana e Cinzia con i pronipoti, 50; fam. Pelli, 6; in ricordo dei defunti della fam. Fantin, 20; Renata Dipiazza in ricordo della figlia Gabriella e del marito Pino, 20; Valentino Sclauszero, 20; fam. Pelli, 15; Luciano Paluzzi, 10; Enzo Plet da Buttrio, 20; Valentina Gandin ricordando tutti i suoi cari defunti, 15; Franca Zamparini in ricordo dei genitori Luigia e Dionisio, 20; fam. Giuseppe Buset in ricordo della cara Annamaria, 40; i partecipanti alla festa delle famiglie del 31 gennaio, 30; Giuseppina Caramazza, 20; Danila Musuruana, 10; Adriana, 10; in memoria dello zio Umberto Pon-

tel, Samoa, Marko e Fabia, 50; Romanna Dattilo Pitton ed i figli Mauro con Andreina e Roberto con Alessia ed i nipoti Giuseppe, Davide, Lucia e Stefania in memoria di Giuseppe e Coralia ed Enzo Pitton, 50; fam. Mucchiutti-Buiatti, 10; Furio Bianco, 5; Adam Sclauszero, 5; Annalisa Grion da Bologna, 20; Iride Previt, 15; Franca Simeon, 25; Raffaella Tiziani, 20; per i defunti Novell di banda Crauì, dalla nipote Lucia di Trieste, 20; a ricordo di mia madre Olga Valle, Eros Durli, 20; Sabina e Augusto Dose, 50; Maria ed Argia Cragnolin ricordano i cugini Dorino (+07.12.2013) e Pietro (+17.12.2015), 20; Mariucci Lepre, 20; fam. Bergagnini per i 69 anni di matrimonio di Artema e Gino, 50; Pasqualino Giaiot ricordando i cari defunti, 15; Piero Quargnali in ricordo dei genitori mamma Carlotta Malacrea e papà Armando Quargnali, 100; Renato e Maria in ricordo dal pai, mamma Paola e Lucilla, 50; Mario Mauro, 20; Luisa Baggio, 15; Silvana Macuglia, 10; Franco Fonzar, 10; Sabrina Tuniz, 15; Livio ricorda i suoi cari, 10; Marisa Bergamini, 10; Giorgio, Alessandro e Lucia per ricordare lo zio Giorgio, 10; Enza Bertoldi, 10; Jolanda Mesce, 10; n.n. da via Petrarca, 10; Riccardo da Genova, 10; fam. Cidin in memoria dei cari defunti, 10; fam. Adalberto Bosco, 10; fam. Giuliano Avian in memoria dei genitori Fiore ed Alice, 20; Saverio Avian in memoria dei nonni defunti, 10; Lucia Cescutti ricorda i suoi cari e la cara Licia, 20; Ginevra Fort, 20; Giovanna e Dino Avian ricordando caramente i genitori defunti, 10; Davide e Tommaso, 20; Maria Feresin, 10; Daniele Comar, 5; Emilio Tiberio, 10; Silvia, Giusy e Sandro Magrino, 10; Edda e Gino Magrino, 5; Elisabetta e Andrea Magrino, 5; Sergio Bignulin, 10; Leonida Cimenti, 50; fam. Granziera, 10; fam. Gorlato, 10; fam. Ottone Colussi, 10; Miriam e Fabrizio Fonzar, 15; Lina, 20; Dina, 5; fam. Spagnul, 10; Geni, 10; Marina, 5; Vanna, 10; Enio Giavedoni, 20; Caffè Centrale, 10; in memoria della mamma Anna Milloch, Giorgio, Tonino e Raffaella Bertossi, 40; fam. Simeon, 5; Rodaro, 10; fam. Dario Cimenti, 10; fam. Daniele Delle Vedove, 20; Andrea e Paul Fuchs Petzi, 100 \$; fam. Adriano Milocco, 5; in ricordo dell'amica Bianca, Valentina, 20; Nunzia, 10; Mirella e Rosetta in memoria dei genitori, 20; Angelo Milloch, 5; Carlo Bordignon, 20; Danilo Parise, 20; Moira e Lorenzo Appio, 10; Anita e Giuseppe, 5; fam. Feresin del Novacco in ricordo di Renzo, la moglie, i figli con la nuora, il genero assieme ai nipoti, 20; ricordando il nonno Silvano Macuglia, 10; per i miei morti, Bianca Degenhardt, 25; Aurora Zorat, 10; Alice del Torre, 15; Umberto Pontel, 10; Loretta Vrech, 10; fam. Renzo Spagnul, 10; fam. Ermes Andrian, 20; in

memoria di Benito Michelutti, 35; Carla Musuruana da Gorizia, 10; per onorare la memoria del fratello Giosuè Olivo, Gianfranco Olivo, 20; Nevio e Gianna Vrech, 20; Armando Musuruana, 10; Mera Giaiot, 10; Germana Minut, 20; Roberto Vrech, 10; Nives Basso, 10; in ricordo di Umberto Pontel, 15; la classe 1938 ricorda Umberto, 45; Percy Bartlett, 30; Nevio Francesco Simeon, 50; Marianna Abbate in memoria di Filippo Rampolla, 50; Luciana Marcuzzi a perenne memoria di Novolino e Alice Marcuzzi, 50; Edda Fulizio e Sara Rogani per i loro defunti, 50; Fulvio Gutmann e Eugea Tonutti a ricordo di tutti i nostri cari defunti, 50; Jennifer Ann Barrington e Paolo, 50; Ferruccio Luigi e Ferruccio Diana per i defunti della fam. Diana, 50; Ilva Grion, 30; Bruna Bevilacqua, 30; Irma Giaiot e Claudio Kodra, 50; Luciana Degano da Cervignano, 40; Silva e Roberto, 10; Marisa e Giuliano, 20; Massimiliano Tomasinsig, 10; Micaela, 20; in ricordo di Anisio Plet, la moglie e le figlie, 15; Isa Tramontini e Mario Menossi da Sevegliano, 10; Eliana ringrazia la classe 1960 sempre vicina con affetto nel ricordo di Paolo, 30; Pinucci Vrech ved. Furlan da Donzac (Francia), 20; fam. Bonaventura per i 95 anni di Ines, 50; fam. Previt per ricordare il caro Luigi a 60 anni dalla morte, 40; Rita Tognon e Silvano Trevisan, 40.

Sot dal Tôr *fondato nel 1962*

Direttore responsabile: **Ferruccio Tassin**

Redazione:

Sot dal Tôr

c/o via P. de Savorgnani 5

I - 33041 Aiello del Friuli (Ud)

tel. +39 0431 99489

e-mail sotdaltor@libero.it

Editore:

Sot dal Tôr - Aiello ai suoi emigranti

Legale rappresentante:

Giacomo Pantanali

Registrato presso il Tribunale di Udine al n. 14 del 29.04.2010.

INDIRIZZI chi avesse parenti o conoscenti aiellesi residenti in regione, in Europa o nel mondo che desiderino ricevere Sot dal Tôr, può comunicarlo alla redazione.

OFFERTE chi desiderasse inviare un'offerta, lo può fare anche tramite vaglia postale o con versamento sul conto corrente intestato a Sot dal Tôr:

IBAN IT17R085163600000000104322

BIC ICRAITRRFBo

1976 TERREMOTO 2016 in FRIULI

A 40 anni dai tragici eventi gli aiellesi ricordano la loro operosa solidarietà

RICORDARE, PER ANDARE AVANTI

Pur nel pericolo dei luoghi comuni, di immagini e termini sfatti, e profluvie di commemorazioni (più o meno utili, più o meno necessarie), gettare uno sguardo su questa cesura della nostra storia recente si rivela di sicuro interesse.

Prima di tutto, attenzione alla nostra gente, poi all'economia e - insieme - alla casa, la sognata e conquistata casa, e ancora all'urbanistica, all'architettura, agli usi e ai modi di vivere, alla mentalità, alla pietà popolare... E fino ai pericoli, schivati del tutto, o in parte.

Il primo, l'osceno progetto della «Grande Udine», coll'abbandono dei centri minori e l'affastellarsi della gente intorno a una «capitale»; tra gli altri... il buttar via troppo del passato, anche se con esempi superbi di ricostruzione...

Tanti i nomi meritevoli di ricordo e riconoscenza, fra persone singole, o attive in enti e istituzioni.

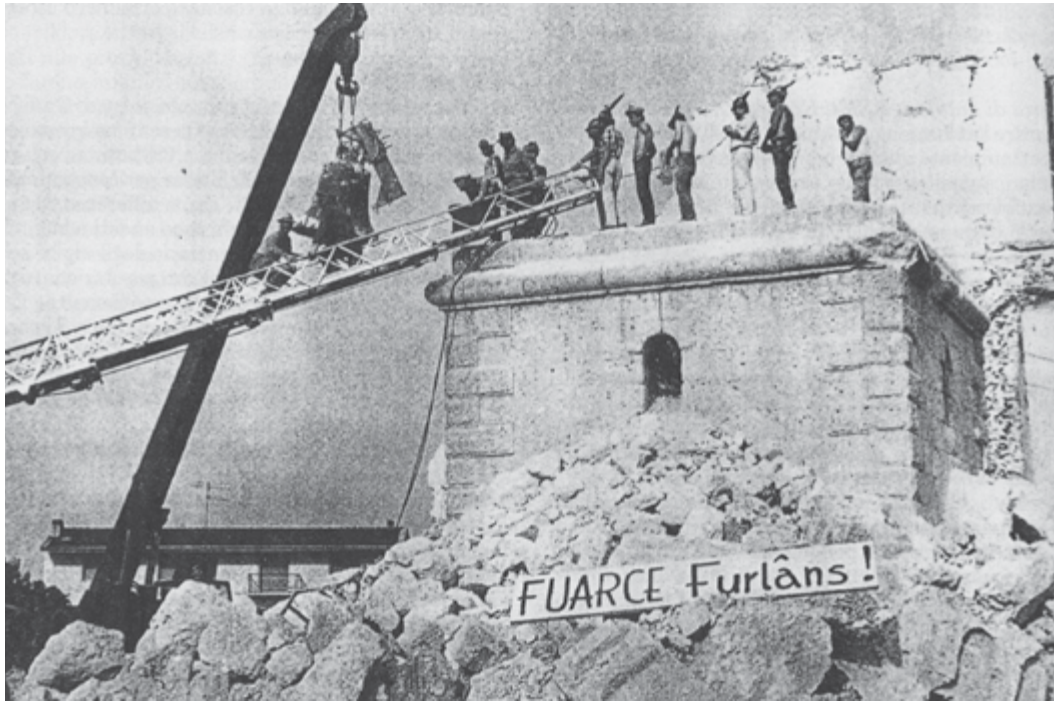
Fra gli scritti dei ricordi in Aiello e Joannis, emerge il nome dell'ing. Emanuele Chiavola, poi Segretario per la ricostruzione: uomo severo, irreprensibile, efficiente e preciso, indispensabile alla rinascita, ma aggiungiamoci anche uno che, con Aiello, ebbe da fare e morì proprio negli anni della ricostruzione, tornando nella Bassa proprio da lassù. Ebbe la vita fermata a 59 anni in un incidente stradale: l'avv. Rolando Cian, nato a Milano, ma di stirpe rudese.

Il dott. Cian si battè contro la grande Udine e lavorò per la ricostruzione soprattutto di un elemento vitale fra la gente: la umanità.

Per fare nomi, ci vogliono studi, ricerche, col rischio di lasciar fuori qualcuno: per chi crede in Dio, ci penserà sicuramente Lui; per gli altri, vale la massima che «la storia si fa per addizioni», e la certezza che il tempo e lì che non scappa.

Fra le zone del Friuli più colpite, la Carnia, che coi nostri paesi ha avuto sempre vivi contatti, se non altro per le discese di famiglie e famiglie ad ogni passata di fame o altre calamità (se ci voltiamo indietro e scartabelliamo i registri parrocchiali, qualche incrocio troviamo di sicuro).

Negli scritti di questi nostri collaboratori c'è un piccolo mondo: singoli; istituzioni laiche ed ecclesiastiche; associazioni di



Gli alpini all'opera su quel che rimane del campanile di Majano (Ud).

ogni genere; persone che hanno messo in moto ingegno, mani e cuore su su fin nelle abilità professionali più rare. A me è capitato di conoscere lassù gente straordinaria di ogni sorte, in luoghi frequentati prima, dopo, e dopo dopo. Solo un paio di esempi di luoghi emblematici per la storia e la cultura friulana aperta al mondo: Zuglio Carnico e Osoppo, prima noti per la storia, la letteratura, e le visite fatte col decano di Visco mons. Umberto Miniussi, che si interessava alla cultura di noi studenti, memore delle sue fatiche e privazioni giovanili, e poi col fotografo Adriano Silvestri, che realizzò (prima e dopo il terremoto) splendide mostre a Zuglio, Osoppo, Piano d'Arta, e Venezia (su Zuglio, alla Fondazione Bevilacqua La Masa).

Ricordo una persona, citata negli scritti seguenti: Giovanni Faleschini (1899-1978); di età non giovanile, la morte del paese e della sua casa e poi di sua sorella accacciarono anche lui, uomo intelligente, di spirito, fondatore dei Donatori di sangue AFDS (14 anni sindaco di Osoppo), autore di «gustosi racconti in friulano» (Gianni Nazzi).

Mi raccontò che quando morì sua sorella, non c'era un sacerdote (era il periodo del terremoto), allora «le ài benedide jo» disse, aggiungendo che «o eri in grazie di Diu»; non era soltanto un gesto di pietà familiare, ma di fede profonda e treman-

te consapevolezza.

Più amicizia avevo con suo fratello Antonio Faleschini (Toni Quarantevot, Toni Fuartece), maestro, intellettuale di rango (1899-1988). Con lui e Silvestri si aveva perlustrato per mesi tutto il territorio osovano, e respirato quanto aveva scritto San Paolino di Aquileia sulle «rupes Oso-pi» e, prima, Venanzio Fortunato nella «Vita Sancti Martini». Anche per «sior Toni» il crepacuore fu protagonista della morte (mi scrisse alcune strazianti lettere dopo il terremoto, raccomandandomi «... non dia luogo a eventuali polemiche...»). Per il suo funerale, parlò Ottavio Valerio raffinato intellettuale e brillante oratore, anche lui osovano.

Credo che questi personaggi di cultura, gli ex emigrati; i poveri cristi «struziàts» quasi tutta la vita, coi loro sindaci, i loro parroci, lo Stato (che tutto comprende), gli altri popoli amici, siano stati lievito per la rinascita.

I racconti che seguono fanno capire che, allora, tutto il Friuli non solo ebbe coraggio, spirito di carità, solidarietà, intraprendenza, senso di gratuità, ma anche un grande amore, grande e pudico (tipico della nostra gente), che seppe abbracciare uomini e donne, ed entrò in quell'orgoglio di patria - terra dei padri - che ha ricostruito popolo e territorio, riconsegnandoli per una custodia sollecita e sacrale.

Ferruccio Tassin

Come si gestì «uno straordinario imprevisto e drammaticamente complesso» *Facevo il sindaco da poco più di quattro mesi...*

La sera del 6 maggio '76 ero in riunione presso l'asilo De Senibus di Joannis. Mentre per la prima breve scossa ci parve che qualcuno avesse bussato alla porta, la seconda ci colse, come tutti, di sorpresa. Il segretario comunale di allora, dott. Testa, capì immediatamente la situazione e ci intimò di uscire velocemente all'esterno dell'edificio. Dopo credo di aver trascorso la notte, come tutti, ad attendere il succedersi delle scosse ed ad ascoltare la radio (al tempo non c'erano i cellulari) per capire dalle notizie frammentarie che ci giungevano cosa stesse realmente succedendo.

Facevo il sindaco da poco più di quattro mesi e ricordo perfettamente il senso di smarrimento provato allora per la fatica di dover gestire l'ordinario quotidiano in Comune e uno straordinario imprevisto e drammaticamente complesso. Ma il solo fatto di veder ogni mattina partire squadre di volontari aiellesi mi rincuorava, anche se rimaneva il rammarico personale, ancora non del tutto sopito, di non aver potuto in qualche modo mettere le mani nelle macerie per portare un po' di aiuto a chi stava peggio di noi. Dovevo accontentarmi delle notizie serali dei volontari che facevano ritorno a casa e narravano di febbrili ricerche fra le macerie, spesso frustrate da una realtà crudele.

Per coordinare il lavoro dei volontari fu subito costituita una sorta di cabina di regia del cervignanese per evitare il so-

vrapporsi di aiuti in Comuni a discapito di altri. La cosa per la verità funzionò, pur nella situazione febbrile del tempo e gran parte del volontariato del nostro comune fu indirizzato verso Magnano in Riviera, soprattutto nella fase della prima ricostruzione, cui parteciparono molti artigiani aiellesi. Ricordo con commozione l'incontro delle nostre due comunità avvenuto in quel Comune ed il sincero ringraziamento della gente di Magnano.

Purtroppo la terribile scossa di settembre inferse un colpo tremendo alle speranze di una veloce ricostruzione e più ancora al morale delle persone.

Nel frattempo cosa succedeva nel nostro comune? È vivo il ricordo delle sciami di scosse succedutesi dopo il 6 maggio. Molti la sera, in tende di fortuna, allestite talvolta su carri agricoli, uscivano a passare la notte in campagna. Gran parte delle persone utilizzava il piano terra come camera da letto.

Ci furono anche da noi segnalazioni, agli uffici comunali, di fabbricati lesionati. Tutto però finì lì, anche in considerazione di quanto era successo a pochi chilometri da qui.

L'approssimarsi dell'inverno '76 costrinse le autorità locali a gestire la transizione di sfollamento dalle zone più colpite ed anche Aiello ospitò nel ex convento alcune famiglie integrate perfettamente nella nostra comunità. Tutti fecero qualcosa per farli sentire in casa propria: ricordo

giovani ragazzi all'ospedale di Palmanova, di giovanotti all'aeroporto di Campoformido per il carico e lo scarico delle merci da aerei ed elicotteri. Parecchi abitanti di Joannis vennero invitati nelle zone terremotate per la raccolta del bestiame disperso e la custodia dei bovini abbandonati. Si raccolsero 3.300.000 lire (oltre 3 milioni versati in chiesa) destinati alla ricostruzione e dalla Francia inattesi e «consolatori» per la concreta dimostrazione di solidarietà con le popolazioni sinistrate, giunsero a Sot dal Tôr 250 franchi inviati dalla signora Elisabetta Silvestri ved. Maruizza, emigrata a La Roche sur Jon, e dalle sue amiche, signore Brard, Priov ed Aliveav.

... e giunsero in paese 29 persone, tra cui 5 ospitate nell'ex convento, 2 famiglie di 4 componenti ciascuno presso il signor Ulderico Buset (Durì Buset), 2 presso la latteria di Joannis, accolte dalla famiglia Giampaolo Basso, 7 anziani nella casa di riposo. Della presenza di quelle sfortunate persone resta ancora in alcuni paesani il ricordo, specie degli anziani coniugi Alice e Pietro Manzocco, che ospiti della casa di riposo, ogni giorno facevano una passeggiata fino alla «boscheta da Brica» dove c'era una pan-



Si ricostruisce Venzone.

che dalla caserma Montezemolo di Palmanova, adibita a centro logistico per tutta l'area terremotata, ci vennero forniti letti, materassi, coperte per dare dignità all'accoglienza.

Concludo con un ricordo: nel maggio '76 sul campo di calcio di Aiello si svolgeva un torneo giovanile, mi parve allora e ancor più oggi, che la speranza albergasse ancora nei nostri cuori e che la vita potesse e dovesse proseguire. Un popolo, come il nostro, risorge sempre. La storia è lì a testimoniarlo.

Renato Nuovo
Sindaco



6 maggio 1976, la terra tremò ed il tempo si fermò.

ca. Li riposavano e si intrattenevano con i contadini, che per loro trovavano il tempo di scambiare due chiacchiere.

Caterina Intilia ved. Adami resta ancora viva e presente con gli aneddoti, le preghiere e le villotte che Sot dal Tôr ha raccolto.

Rachele Pitton

Come la parrocchia ha vissuto il terremoto

Era il 1976. Da alcuni anni ad Aiello, per volontà del gruppo missionario e di tutta la parrocchia, era in corso una iniziativa singolare: la coltivazione dei bachi da seta a beneficio delle missioni diocesane in Africa. Gli agricoltori portavano alla sera, dopo il lavoro giornaliero nei loro campi, i rami di gelso, il cibo dei bachi, e tante persone li accudivano con entusiasmo e passione, negli ambienti della ex casa di riposo, nel Borc dai Fraris, ambienti messi gratuitamente a disposizione dal Comune. Il 6 maggio i bachi avevano già una certa consistenza, quando anche su di loro irruppe il terremoto. Le genti dei paesi terremotati dovevano lasciare le loro case distrutte o danneggiate per essere ospitate nei paesi della Bassa Friulana o a Grado e Lignano. Tutti mettevano a disposizione ambienti per ospitare i terremotati. E così anche il Comune di Aiello mise a disposizione quello che aveva: la ex casa di riposo. E la coltivazione dei bachi, con dispiacere ma con convinzione solidale, venne interrotta. Ad Aiello vennero alcune famiglie dalla Val Resia, Prato di Resia, Oseacco Stolvizza.

Come si mosse la parrocchia? Su due fronti, assistendo in vari modi i nuovi ospiti arrivati. Ci recammo in Val Resia per concordare gli eventuali aiuti sia in loco che ad Aiello. Fu una gara di solidarietà e di amicizia che continuò anche negli anni successivi in cui gli

sfollati ritornarono nei loro paesi. Il secondo fronte di intervento fu il paese di Magnano in Riviera. L'aiuto a questa località fu determinato dal Commissariato per il terremoto che organizzava e dirigeva gli aiuti. È stata una decisione pratica e tanto positiva. Alla parrocchia di Aiello fu assegnato il paese di Magnano in Riviera che ebbe, purtroppo, i suoi morti: ben 41.

Ci recammo dal parroco, don Secondo Miconi, che oggi ha 88 anni, e che era parente di un compagno di classe, Dino Fant, nei due anni di teologia che feci nel seminario diocesano di Udine. Aveva la sua nuova canonica in una tenda e da lì, in collaborazione con le autorità civili, aiutava e confortava i suoi parrocchiani. Era una persona gentile e ci spalancò il suo cuore, pieno di gratitudine per quanto stavamo facendo. Con il furgone Volkswagen della parrocchia facemmo vari viaggi a Magnano, portando quanto da lui richiesto, in modo particolare viveri di ogni genere di cui la gente abbisognava.

In parrocchia ad Aiello organizzammo la raccolta di viveri. In breve gli ambienti delle sale della parrocchia si riempirono di tanti viveri. Man mano che arrivavano li portavamo a Magnano dal parroco e lui li distribuiva secondo le esigenze e le richieste della sua gente che lui conosceva. Personalmente rimasi colpito dalla generosità degli aiellesi. Tutti sentivano che dovevamo essere vicini e solidali con tante persone che soffrivano a causa del terremoto.

Gli aiellesi dimostrarono tutta la loro generosità. Dico anche che fui meravigliato di una risposta così positiva.

Nelle omelie della domenica riferivo quanto stavamo facendo e soprattutto portavo il gra-



Campane provvisorie a Majano, il campanile sarà ricostruito nel 2012.

zie del parroco di Magnano, a nome dei suoi parrocchiani beneficiati.

Sono passati quarant'anni da quella esperienza dolorosa che però ha aperto il cuore e la generosità di tante persone. Tra i ricordi belli dei miei sette anni vissuti ad Aiello, l'esperienza della generosità della gente per i terremotati resta in me indelebile e piena di gratitudine e ammirazione per tutti quanti.

don Giuseppe (Bepino) Baldas
Parroco

RICOSTRUZIONE DEL FRIULI, UN MODELLO ECCELLENTE NON ANCORA REPLICATO

La sera del 6 maggio mi trovavo in «licenza» ad Aiello in quanto stavo completando il servizio militare a Roma. Mi aspettava ancora qualche mese di «naia» ma, tempo di rientrare a Roma, venni congedato per la situazione che si era creata in Friuli.

Mi ero da poco iscritto all'Ordine degli Ingegneri ed ero orientato ad un lavoro come ingegnere elettronico ma la laurea di allora, non essendo solo specialistica, prevedeva anche importanti esami di costruzioni e Scienza delle Costruzioni. L'Amministrazione Regionale che si era immediatamente organizzata attraverso la costituzione della Segreteria Generale Straordinaria per il terremoto, presieduta dall'ingegner Chia-

vola, un ex insegnante del Malignani, aveva immediatamente attivato i soccorsi e la valutazione dei danni agli edifici. Dopo la prima fase delle emergenze mi ritrovai fra i molti tecnici reclutati in Friuli, ma anche nelle regioni vicine, che, in parallelo con una battente fase di formazione specifica, operavano sul territorio per il rilevamento e la valutazione dei danni.

Di questo periodo mi resta la sensazione di una grande e diffusa operosità accompagnata da un senso di solidarietà e di condivisione degli sforzi che, pur nella disgrazia dell'elevato numero di perdite, aveva saputo immediatamente reagire. L'efficiente

regia regionale aveva, assieme a Provincia e Comuni, impostato un sistema organizzato, strutturato e capillare per la ricostruzione: prima gli alloggi temporanei poi le scuole e le fabbriche, in seguito le case ed infine le chiese e i monumenti, senza prevedere sradicamenti dai luoghi di origine. Eravamo divisi in squadre e io mi ritrovai con un collega e un perito edile ad effettuare sopralluoghi in tantissime abitazioni dislocate in Carnia e nell'alto Friuli; siccome allora eravamo il gruppo più giovane ci spedivano anche in zone isolate che potevano essere raggiunte solamente a piedi.

Delle centinaia di case rilevate nelle località più disperate mi resta nella memoria lo spaccato di un Friuli che altrimenti non avrei potuto conoscere, della sua architettura, talvolta povera ma sempre di grande nobiltà ma soprattutto mi resta il contatto e il dialogo con centinaia di persone. Talvolta erano famiglie di emigrati in altri luoghi d'Europa e del mondo che avevano riversato le risorse guadagnate nella loro casa per amore del loro paese e del loro territorio ma i danni del terremoto avevano intaccato il sogno di una vita di lavoro. Un attaccamento al Friuli che, in tempi più recenti, ho avuto modo di constatare in molti Fogolârs furlâns e Fameis furlanis sparsi nel mondo e che spero passi in qualche modo anche

alle giovani generazioni che sono all'estero in condizioni molto diverse per studio, per ricerca o per lavoro qualificato.

Nella zona centrale del terremoto abbiamo ascoltato purtroppo storie drammatiche che ricordo ancora ma, in molte altre aree, oltre al lavoro prettamente tecnico, la nostra squadra costituiva un'occasione di incontro e di chiarimento per un orientamento alla successiva fase di ristrutturazione o di ricostruzione.

In seguito fummo divisi in gruppi di progettazione e io perdetti il contatto con i compagni di lavoro della prima ora perché fui assegnato per alcuni anni, per il calcolo delle strutture e la Direzione Lavori, ad un gruppo di progettazione composto da ingegneri, architetti, geometri e periti che operavano nell'alta valle del But. Le difficoltà e la fatica in seguito si dimenticano e spesso anche i pericoli se penso che alla scossa di settembre eravamo sulla strada tra Alesso e Trasaghis e la casa che avevamo visitato un'ora prima era parzialmente crollata. Restano però le cose fatte, i risultati raggiunti e la soddisfazione di aver contribuito a quell'importante momento operativo che ha fatto sì che a tutt'oggi il modello Friuli sia considerato un eccellente esempio di ricostruzione e di sviluppo non ancora replicato altrove.

Rodolfo Malacrea
Ingegnere

LA DIGNITÀ E ONESTÀ DI CHI AVEVA PERSO TUTTO

Giovani aiellesi subito partiti carichi di aiuti per le zone periferiche

Quarant'anni sono trascorsi da quel periodo tragico e maledetto, il maggio del 1976, quando il terremoto ha fatto la terribile ricomparsa nella nostra Terra ricca di virtù, di tolleranza e di attaccamento ai valori della famiglia, della casa e della condivisione reciproca.

Ricordare quei momenti con i particolari non è facile, ma mi vengono in mente alcuni episodi da me vissuti e un commovente aneddoto che è uno spaccato dell'animo friulano figlio delle nostre radici cristiane. Innanzitutto la sera del 6 maggio 1976 mi trovavo ad Abano Terme per mangiare una pizza all'aperto - chi può ricorderà che c'era un caldo anomalo - dove, dalla vicina Padova, città degli studi di allora, mi ero spinto in bicicletta assieme ad un amico. La scossa ci ha colto all'improvviso, come sempre in simili frangenti, lasciandoci spaventati e sgomenti al punto di abbandonare il desco e scappare via dimentichi di un conto da pagare. Lo avremmo onorato dopo alcuni giorni! Il ricordo di allora mi riporta ad una precipitosa fuga verso l'appartamento con l'impellente necessità di telefonare a casa per assicurare i genitori, prima che lo sapessero dai TG, «che non era successo nulla e che, seppure la scossa era stata forte, stavamo bene». Nell'enorme difficoltà del momento di comunicare telefonicamente, solo a mezzanotte ci sono riuscito, mentre già sapevamo che il dramma era nella nostra piccola cara Regione.

Dopo un paio di giorni ho abbandonato le lezioni perché non riuscivo ad andare avanti conoscendo la drammaticità degli eventi della mia Terra e sono rientrato a casa. Mentre la Regione, la Sanità pubblica, l'Esercito e le Forze dell'Ordine si erano immediatamente attivate con un massiccio intervento per tamponare le prime acutissime necessità, qua e là anche il volontaria-

to, ancorché costituito, non è rimasto con le mani in mano.

Ed ecco che anche nel nostro paese un gruppo di giovani ha avuto la brillante idea di raccogliere soldi per acquistare generi alimentari per distribuirli nelle zone che a nostro avviso erano periferiche all'epicentro del terremoto, ma altrettanto danneggiate, e di conseguenza non ancora ben raggiunte dai primi aiuti istituzionali. Invero, anche la Sila di Joannis e alimentaristi di Aiello hanno donato generosamente latte fresco, mentre la ditta Badocchi bibite.

Così grazie ad un Lupetto OM 25 gentilmente messo a disposizione da Badocchi ed un furgone privato, l'autista Maurizio Plet con Mauro Furlan, Renato Braidotti, Ernesto Pontil (mi sfuggono altri nomi e me ne scuso) e chi scrive, è partito carico di generi alimentari alla volta della zona prescelta di Trasaghis e Bordano e delle sperdute minuscole frazioni arroccate sui monti martoriati. Qui abbiamo iniziato a scaricare gli alimenti man mano che vedevamo le persone smarrite e attonite che vagavano al di fuori e sopra le macerie delle loro abitazioni.

Un ricordo preciso mi vela ancora gli occhi e a distanza di quarant'anni riemerge dalla memoria e dal cuore ogni qualvolta si parla del terremoto del '76. È quello di un anziano emigrante (ma forse aveva un'età non molto superiore a quella che ho oggi!) con un paio di pantaloni sdruciti di velluto marrone a coste larghe e una camicia di fustagno a quadri grandi che in piedi sulle macerie di quella che era la sua villetta aspettava che venissero a scavare per riesumare la moglie e la figlia rimaste lì sotto. Gli ho scaricato una cassa di aranciata perché in mezzo a tutta quella polvere - mi disse - aveva sete mentre con la mano cercava di pescare il portafoglio infilato nella

tasca posteriore dei pantaloni chiedendo, con mio sconcerto: «Quanto ti devo?». La dignità e l'onestà di quell'uomo che aveva perduto affetti e la casa in un attimo emergeva commovente in tanta tristezza mentre si sentiva in obbligo di pagare quanto ricevuto. Non ho potuto fare a meno di abbracciarlo per augurargli non so che cosa, con la scusa di asciugare le mie lacrime sulla sua camicia.

Anche le scosse dell'11 e 15 settembre, forti e violente, scoraggianti e disarmanti, hanno riportato in mente il dramma di cui ancora i media, almeno quelli locali, ma non solo, parlavano.

Alle 11.40 del 15 settembre, già spaventato dalla forti scosse dell'alba, e dell'11, mi trovavo al lavoro nella farmacia di mia madre. Stavo servendo un'anziana quando, preceduta dal solito boato, è arrivata l'ennesima. Tutto tremava e tintinnava: mobili, vasi e vetri antichi di farmacia, scaffali, quadri, ma la donna ipoudente non si era resa conto della scossa e del pericolo. Vedendo quest'impasse, sono saltato letteralmente oltre il banco, l'ho presa di peso in braccio - per fortuna era piccolina e leggera - e l'ho portata velocemente fuori in piazza, dove la gente si stava radunando presso il chiosco delle corriere. Non so cosa abbia pensato la mia cliente, ma forse è stata più frastornata da un'uscita così anomala che non dalla scossa che, evidentemente, non aveva avvertito!

Questi sono i ricordi più indelebili accompagnati da aneddoti che emergono dalla memoria a quarant'anni di distanza dal terremoto, ma allo stesso tempo emerge anche un orgoglio friulano per una ricostruzione seria e completa che ha riportato la vita ed il lavoro nelle belle zone toccate da una simile calamità.

Fabrizio Tresca

Farmacista in Aiello

Così tra lacrime, parole di elogio per i generosi donatori di Aiello e Joannis ed incoraggiamento a perseverare nel dono del sangue finì la festa del quindicesimo di fondazione.

Dopo il terremoto tantissime persone di Aiello e di Joannis si precipitarono all'Ospedale Civile di Udine per donare il sangue, rallentando spesso per l'affollamento o per la mancanza di controlli sanitari il regolare svolgimento del dono.

Giunse perciò dalla presidenza provinciale A.F.D.S. la disposizione di donare solo su chiamata. Così tutti i donatori, a seconda del bisogno e del gruppo sanguigno, vennero chiamati e contribuirono al recupero della salute di molti infortunati.

Tarciso Pontel

Presidente A.F.D.S. di Aiello e Joannis

Cussì al à contât Giorgio Vrech

Al 6 di maj eri ta ciasa vecia, tal borc, e Danila, la me femina, lavava ta podina Annalisa, la fruta.

Vin sintût sglinghinâ li cicaris e sin corets fûr cu la fruta tal bras. Sot dal puartin la 500 a je lada in moto bessola e banda Udin si vedeva un rôs come che ciapares fûc. Tal bearz erin za fûr duti li fameis dal borc: al taramot! Al taramot!

Pora par duc'. Par fasi coragio si stava duc' tacâts: no dal bearz a erin lâs a durmî in tuna tenda, stivâts come sardelis: jo, Danila, me mari, duc' i Previt, Pina «Socia» cun so fia Eria distirada par traviars.

Tal doman jo e Federico Bulzich (erin operaios dal Comun) sin lâts a taiâ la ciaranda e i arbulûs là dal cont Miceli.

Sintin sdrondenâ al porton dal palaz e vin dit: «Ze fatura che fasin Milia e Alice par viarzi!» In chel a ven fûr Ada «Plaia» da ostaria e nus sberla «Al è al taramot!»: i fii da lûs e i lam-



IL TERREMOTO IN CASERMA

E il turno di guardia che salvò la vita

Maggio '76, mi apprestavo a terminare l'ultimo mese di servizio militare come caporal maggiore della 17.a batteria del gruppo «Udine» - Brigata Alpina Julia, presso la caserma Goi-Pantanali di Gemona del Friuli.

Esattamente la domenica precedente l'infesto giorno, avevo concordato con la mia famiglia, la loro risalita e relativa cena a Gemona per la serata del 6 maggio, giorno del mio compleanno.

Ma proprio due giorni prima di tale data mi convocò il mio capitano, il quale mi disse che a causa di sopravvenute esigenze sarei dovuto partire il 5 maggio alla volta di Peschiera del Garda, per un turno di guardia di 2 settimane al carcere militare, nonostante vi fossi già stato inviato due volte. Ci tenevo a festeggiare il compleanno con la famiglia, era già stato tutto programmato, la cena in un locale di Gemona con successiva passeggiatina per il centro del paese, ma alle mie obiezioni il mio capitano, seppur in modo gentile fu irremovibile.

Per me abituato alle marce con i muli in mezzo ai boschi, mal sopportavo la guardia al carcere, ambiente tetro ed avvilente. Cosicché il 5 maggio di primo mattino passò a prenderci il pullman della Brigata Julia e partimmo alla volta di Peschiera (seppur mugugnando e con il morale sotto i tacchi).

La sera seguente, il 6 maggio, mentre pas-

savo davanti al deposito delle armi, sentii la rastrelliera dei fucili muoversi, traballare, cosa strana pensai considerata l'ubicazione del carcere (una vecchia fortezza del quadrilatero). Tornai sui miei passi per controllare se all'interno ci fosse qualcuno, ma vidi stupito che l'inferriata era chiusa. Dopo alcuni minuti la televisione cominciò a dare le prime notizie relative ad una tragedia appena verificatasi nientemeno che a casa mia, nel Friuli a me caro e si diffusero, così, le immagini che riprendevano l'interno della nostra caserma gemonese, a cui assistemmo sgomenti e con le lacrime agli occhi.

La mattina presto del giorno dopo vennero a prelevare due di noi, per farli rincasare subito poiché avevano perso dei familiari. Io e gli altri rimasti rientrammo alla caserma il giorno 8 maggio.

Della nostra palazzina (un edificio di tre piani) dove risiedeva tutto il gruppo «Udine», non c'era altro che un ammasso di detriti (crollò tutto in pochi secondi) e non mi soffermo a raccontarvi nei particolari le scene strazianti che vidi. Nella mia caserma persero la vita ben 29 alpini (in gergo alpino si dice: «penne mozze») cinque dei quali dormivano proprio accanto alla mia branda.

Scavando tra le macerie, dopo diversi giorni, trovai la mia branda ed il mio armadietto personale, schiacciati da tonnellate di macerie e pensai a quanto ero stato

piôns a tramavin e i arbuluts si pleavin di cà e di là... e no era un fil di buera! Savût che tanta int in Ciarnia e su pa alta era restada senza ciasa, al comun al à viart al convent dai fraris, che 'l era bandonât.

Tanc' volontaris di Daël e di Vuanis e massima i donadôrs di sanc si son impegnâs a metilu a puest. Ognun al faseva ze c'al podega: piturâ puartis, sblanciâ murs, controlâ la lûs, lavâ par tiara, zirî li clâs di ogni quarta e cuant che i taramotâs a son rivâs, an ciatât parfin l'eticheta su la clâf di ogni ciamara.

Cuant che li fameis (una era che di Dino - cui si visia plui al cognon - che 'l era stât carabinîr propi a Daël) son rivadis an ciatât ciamara e cusina par so cont cun duta la roba par vivi.

E cualsiasi roba che gi coventava, lavin in comun e al segretari nus mandava cà e là secont da bisugna.

A vin fat tanti corsis ta casarma a Palma cul motocaro, jo e Federico!

I taramotâs a son stâs par mès e mès a Daël e cuant che son lâs via, una famea a la volta, duc' son stâs contents par lôr!

DONATORI MOBILITATI

Sono stato presidente della sezione A.F.D.S. di Aiello e Joannis dal 1975 al 1986.

Poiché nel 1976 cadeva il quindicesimo di fondazione della sezione, già nell'anno precedente si pensò ad una cerimonia commemorativa. Nella fattoria, gentilmente concessa dalla signora Elsa Bertoni, si organizzò una sagra pro A.F.D.S., che fruttò oltre un milione di lire.

E già si pensava alla futura cerimonia quando il 6 maggio 1976 il terremoto devastò il Friuli e la Carnia.

Malgrado i lutti e le distruzioni, la festa,

Stefano Vrech

Caporal maggiore- Brigata Alpina Julia

IL MIO TERREMOTO

Ho evitato il crollo della Caserma «Goi-Pantanalani» di Gemona del 6 maggio '76 di qualche mese, essendomi congedato ai primi di febbraio di quell'anno. Molti che conoscevo, ma che dovevano congedarsi qualche mese dopo, e che facevano parte del mio reparto, il Gruppo «Conegliano» dell'Artiglieria da Montagna, ne furono invece coinvolti. Quattro rimasero uccisi tra i 28 alpini morti (un altro perirà nelle operazioni di soccorsi) nel crollo dei tre edifici della caserma. I feriti furono una quarantina. Si disse che a favorire ciò fosse stato il fatto che all'ultimo piano si trovavano i magazzini vestiario e attrezzatura e che quindi quel peso avesse fatto ondeggiare gli edifici. In realtà erano deboli di per sé stessi, costruiti senza attenzione antisismica, che del resto nessuno richiedeva. Un mio amico di «naja», Dino Cerri, che forse qualcuno ricorda per essere stato in seguito inviato della RAI dagli Stati Uniti, mi raccontò in seguito che stava rientrando in caserma dalla libera uscita quando venne la scossa e sentì mancare il terreno sotto di sé, non riusciva nemmeno a stare in piedi per la violenza dei sussulti della terra, mentre la caserma si sgretolava nella polvere e nel buio improvviso. La gran parte degli alpini si salvò per essere in quel momento nel capannone ove si svolgeva una rappresentazione cinematografica, da dove fu più agevole fuggire. Nella caserma alloggiavano un migliaio di alpini. Fortunatamente non ho vissuto quindi direttamente quel tragico evento in loco, eppure il terremoto l'ho sentito a Gemona, durante il servizio militare. Era una notte, credo di aprile o maggio dell'anno precedente, quando fui svegliato, come gli altri commilitoni, da un tremolio del letto e dal lontano boato tipico degli eventi sismici. Non mi mossi, pensando che sarebbe finito presto, come in effetti accadde e rimasi a letto, cosa che fecero tutti gli altri alpini friulani e veneti. Evidentemente eravamo ignari, culturalmente lontani dal concetto del pericolo sismico. Invece quelli che venivano dall'Appennino emiliano corsero rapidamente all'aperto e non vollero rientrare in camerata, passando la notte all'aperto, sul campo sportivo. Al contrario di noi avevano evidentemente già sentito e

provato le scosse del terremoto e ne conoscevano la possibile pericolosità.

La notte del 6 maggio mi trovavo, invece, a Castions di Strada, al mio primo incarico di insegnamento, nei corsi serali delle 150 ore per il conseguimento della licenza media. Ero alla lavagna e di colpo notai che mi sembrava di non riuscire a mettere a fuoco il fondo dell'aula, sembrava sussultare. Dopo un attimo di stupore mi tornò in mente quella notte di Gemona e invitai tutti a uscire perché era in atto una scossa di terremoto. Uscimmo, ma certo non pensavamo nemmeno lontanamente a cosa era accaduto contemporaneamente quaranta chilometri più a nord. Piano piano, purtroppo, lo conoscemmo nelle ore successive.

Di fronte alla terribile grandezza della tragedia, due giorni dopo un gruppo di amici aiellesi, guidati da Attilio Geotti, con il suo pullmino e un po' di attrezzatura, decidemmo di andare a dare una mano. Ci fecero passare, perché serviva l'aiuto di tutti in quei momenti. Fummo a Gemona, ove tante persone cercavano di aiutare, di scavare. Persone da ogni angolo del Friuli, ma in primo luogo gli abitanti locali, colpiti, ma non domi. Questo fu da subito la grande lezione di coraggio e non di rassegnazione, che permise poi al Friuli di risollevarsi. In un condominio polverizzato, nel caldo anomalo di quei giorni, partecipammo alla ricerca di una signora scomparsa, che poi, purtroppo, nell'odore dolciastro della morte, fu trovata esanime sotto le macerie, tra gli oggetti di una vita: mobili frantumati, fotografie, documenti... Vorrei ricordare l'impegno in quei giorni degli alpini in armi (per questo la «Julia» ha avuto la Medaglia d'Oro al Valor Civile), assieme agli altri corpi delle Forze Armate, e inoltre quello degli alpini in congedo, che durante l'estate ripararono circa 3.000 case meno disastrose, rendendole di nuovo abitabili. Venne poi la nuova scossa del settembre, che aggiunse ulteriori rovine e soprattutto sembrò, proprio nel momento in cui si cominciava a pensare alla ricostruzione, tagliare le gambe psicologicamente a tutti i colpiti dal sisma. Per fortuna non fu così.

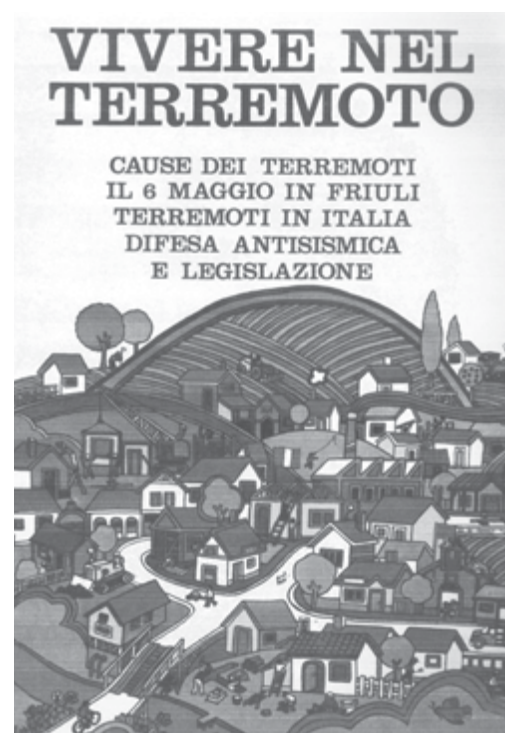
Stefano Perini

Artigliere da montagna

C'ERA - E C'È - BISOGNO DI UNA BUONA POLITICA AMBIENTALE

Alle scuole medie si sviluppò l'idea di scrivere un libro

«Vivere nel terremoto» è il titolo del libro che con Franco Bressan, collega di scuola, ho pubblicato nel 1977. Eravamo entrambi laureati in geologia con l'ingenua idea di contribuire al risanamento idrogeologico del Paese, ma più che di geologi in Italia c'era bisogno di buona politica ambientale. Nel 1976 lavoravamo come insegnanti di Matematica e Scienze nelle scuole medie di Aiello ed è nata lì l'idea di scrivere un libro con un linguaggio scientifico, ma semplice, indirizzato ai giovani.



Cause dei terremoti, il 6 maggio in Friuli, terremoti in Italia, difesa antisismica e legislazione, questi sono i temi che abbiamo sviluppato. La conclusione del libro è che l'unica difesa dai terremoti è la previsione statistica ma soprattutto la prevenzione con l'applicazione di buone tecniche scientifiche nelle costruzioni. In Friuli questo è stato fatto.

Carlo Bressan

Professore

ALLA SILA DI JOANNIS ANCHE LE VACCHE SFOLLATE

Il quarantesimo anniversario del terremoto che ha colpito il Friuli nel 1976 è stata un'occasione per andare indietro nei ricordi a quelle terribili giornate in cui la terra tremava, ma dove la solidarietà ha reso grande la nostra gente, tanto da diventare un modello per tutta l'Italia. Anche a Joannis come in tanti paesi della Bassa friulana le famiglie hanno aperto le porte delle proprie case per ospitare le famiglie colpite dal sisma.

Anche Giampaolo Basso, da qualche anno trasferitosi da Crauglio a Joannis, ha ospitato per circa due anni due famiglie provenienti da Gemona, epicentro del terribile terremoto. Sono stati accolti e anche le loro mucche hanno riempito la grande stalla della SILA. Papà Giampaolo, per dare una mano alle famiglie ospitate, ma anche per dare loro qualcosa da fare e far riprendere fiducia nel futuro, aveva dato lavoro

ad un giovane nella latteria. Dai ricordi del nonno Mario, scomparso da qualche anno, sono venuto a conoscenza che anche lui dava una mano nella conduzione della stalla. Dopo la partenza da Joannis di quelle persone, la famiglia Basso, di loro non ha mai saputo nulla. Speriamo solo che si siano ripresi e abbiano potuto continuare la loro vita.

Federico Basso